

**ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД  
И  
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ**

**за год, закончившийся 31 декабря 1981 года,**

**И  
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5В (А/37/5/Add.2)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД  
И  
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ**

**за год, закончившийся 31 декабря 1981 года,**

**И  
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5B (A/37/5/Add.2)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1982

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ .....	vii
СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....	viii
ЧАСТЬ I:    ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	1
I.    ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА .....	2
II.    ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ .....	8
III .    ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ .....	14
IV.    ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНИСЕФ ОТНОСИТЕЛЬНО КОММЕНТАРИЕВ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ....	15
V.    ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА .....	18
<u>Ведомость I.</u> Сравнительная ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1981 года .....	19
<u>Ведомость II.</u> Сравнительная ведомость активов, пассивов и финансового положения на 31 декабря 1981 года .....	21
<u>Ведомость III.</u> Обязательства на 1981 год (резюме ведомости IV) .....	22
<u>Ведомость IV.</u> Сотрудничество по программам: ведомость обязательств, расходов и невыполненных обязательств, подлежащих финансированию за счет общих ресурсов и дополнительных фондов за год, закончившийся 31 декабря 1981 года .....	23
<u>Ведомость V.</u> Сводная ведомость оперативно- функционального обслуживания программ и административного обслуживания: бюджетные обязательства, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки за год, закончившийся 31 декабря 1981 года..	27

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Примечания к финансовым ведомостям .....	31
Краткое изложение основных методов ведения отчетности .....	35
Вспомогательные таблицы к финансовым ведомостям .....	38
<u>Таблица 1.</u> Взносы, полученные или объявленные на год, заканчивающийся 31 декабря 1981 года .....	38
<u>Таблица 2.</u> Взносы на цели оказания помощи Кампучии ...	43
<u>Таблица 3.</u> Другие поступления в 1981 году с сопоставительными данными за 1980 год .....	44
<u>Таблица 4.</u> Денежная наличность по состоянию на 31 декабря 1981 года .....	45
<u>Таблица 5.</u> Взносы, причитающиеся в общие ресурсы, и дополнительные фонды по состоянию на 31 декабря 1981 года .....	46
<u>Таблица 6.</u> Счета к получению, авансы и вклады в 1981 году по сравнению с 1980 годом .....	47
<u>Таблица 7.</u> Инвентаризационная опись 1981 года по сравнению с данными за 1980 год .....	48
<u>Таблица 8.</u> Взносы на последующие годы, объявленные заблаговременно, по состоянию на 31 декабря 1981 года .....	49
<u>Таблица 9.</u> Счета, подлежащие оплате, и другие непогашенные обязательства 1981 года по сравнению с 1980 годом .....	50
<u>Таблица 10.</u> Целевые фонды для компенсационных закупок и услуг (сводка операций за 1981 год) .....	51

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ДОБАВЛЕНИЕ К ЧАСТИ I	54
Статистические и другие данные .....	54
ЧАСТЬ II: ОПЕРАЦИЯ ПО ПРОДАЖЕ ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ ОТКРЫТОК	61
Предисловие .....	62
Краткое изложение .....	63
I. КРАТКИЙ ОТЧЕТ ЗА СЕЗОН 1980 ГОДА .....	64
Таблица 1. Краткое изложение операции по продаже поздравительных открыток (переменные и постоянные издержки с разбивкой по функциям) .....	67
Таблица 2. Краткое изложение итогов сезона 1980 года сравнительно с итогами, скорректированными с учетом предусмотренных в бюджете валютных курсов и утвержденного бюджета .....	68
Таблица 3. Валовые поступления от сбыта продукции с разбивкой по регионам и основным странам- агентам по сбыту и количеству проданных открыток за сезон 1980 года в сравнении с данными за сезон 1979 года .....	69
Таблица 4. Валовые поступления от сбыта продукции в основных странах-агентах по сбыту за сезон 1980 года по сравнению с 1979 годом на основе численности населения .....	71
II. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 АПРЕЛЯ 1981 ГОДА .....	72
<u>Ведомость I.</u> Сравнительная ведомость поступлений и расходов за сезон, закончившийся 30 апреля 1981 года .....	72
<u>Ведомость II.</u> Сравнительная ведомость активов и пассивов по состоянию на 30 апреля 1981 года .....	73
<u>Ведомость III.</u> Бюджетная смета, принятые обязательства и свободные от обязательств остатки за сезон, закончившийся 30 апреля 1981 года ...	74
Примечания к финансовым ведомостям .....	76
Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета	77

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Вспомогательные таблицы к финансовым ведомостям .....	78
Таблица 1. Сравнительная ведомость валовых поступлений, чистого оперативного дохода и превышения доходов над расходами .....	78
Таблица 2. Прочие поступления за сезон 1980 года в сравнении с данными за сезон 1979 года .....	79
Таблица 3. Инвентаризационная опись по состоянию на 30 апреля 1981 года по сравнению с данными за предыдущий год .....	80
Таблица 4. Оборот готовых открыток сезона 1980 года ....	82

## СОКРАЩЕНИЯ

АГФАНД	Программа государств Арабского залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
ПОЗ	Панамериканская организация здравоохранения
ФКР ООН	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения



16 июня 1982 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций, включая ведомости Отдела поздравительных открыток за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1981 года. Данные ведомости были подвергнуты проверке, и в них учтено мнение Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышесказанному имею честь представить Вам доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеуказанных счетов.

Примите, сэр, заверения в моем высочайшем к Вам уважении.

Х. ВРЕБОС

Старший председатель суда по  
финансовым счетам Бельгии

и

Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председатель Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

ЧАСТЬ I

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

# I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

1. Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций представляет настоящим годовой финансовый доклад о счетах ЮНИСЕФ за год, закончившийся 31 декабря 1981 года, в который включены пять ведомостей с десятью таблицами. В докладе подробно рассматриваются финансовые результаты деятельности ЮНИСЕФ в 1981 году. Несмотря на общее серьезное экономическое положение в 1981 году, в деятельности ЮНИСЕФ по программам в 111 странах наблюдался положительный рост.

## Резюме

2. Не считая специальные мероприятия, проводимые в рамках операции по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии, наблюдалось увеличение программ как в реальном, так и в номинальном выражении.

	<u>В номинальном</u> <u>выражении</u>			<u>В фиксированных ценах</u> <u>1980 года 1/</u>		
	1980 год	1981 год	%	1980 год	1980 год	%
(в млн. долл. США)						
<u>Поступления</u>						
(за вычетом поправок на обменный курс)	259	268	+4	259	284	+10
<u>Расходы</u>						
(по программам и бюджету)	265	265	-	265	281	+ 6

3. В 1981 году начало завершаться осуществление операции Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в связи с событиями в Кампучии, руководящим учреждением которой был ЮНИСЕФ. Финансовый вклад ЮНИСЕФ в осуществление этой операции заключался в следующем:

1/ Здесь учитывается 6-процентное уменьшение годового индекса единицы стоимости экспортных промышленных товаров, опубликованного в "Ежемесячном статистическом бюллетене Организации Объединенных Наций" (который используется в качестве показателя цен, выплачиваемых ЮНИСЕФ).

1980 год                      1981 год  
(в млн. долл. США)

**Операция по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии**

Поступления	54	23
Расходы	49	27

4. Таким образом, общий объем финансовых результатов в номинальном выражении можно сопоставить с результатами 1980 года:

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>
	(в млн. долл. США)	
Поступления	313	291
Расходы	314	292

5. Хотя в 1981 году наблюдался реальный положительный рост взносов в национальных валютах, высокий обменный курс доллара США в течение всего года вызвал значительное снижение объема поступлений в долларовой выражении по сравнению с ожидаемым объемом.

6. Политика МНИСВФ заключается в экономном сохранении кассового резерва по возможности на самом низком уровне, с тем чтобы обеспечить максимальное использование получаемых средств. Фактически, общий объем расходов в 1981 году превысил общий объем поступлений приблизительно на 1,7 млн. долл. США. Этот фактор, наряду с усилением обменного курса доллара США в 1981 году, вызвал сокращение кассового резерва до невиданного ранее уровня. Необходимо восстановить ассигнованные ликвидные средства, с тем чтобы покрыть потребности общих ресурсов наличности в течение одного месяца на минимальном среднем уровне. С тем чтобы обеспечить непрерывность осуществления программ, Правление на своей сессии в октябре 1981 года постановило восстановить этот резерв в течение трехлетнего периода, т.е. к 1985 году.

**Поступления**

7. Поступления в 1981 году, исключая взносы на операции по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии, составили 268 млн. долл. США. Даже в долларовой выражении эта цифра представляет собой увеличение по сравнению с 1980 годом на 9 млн. долл. США или на 4 процента. 75 процентов от этих поступлений были получены от правительств; 20 процентов - из частных источников (кампании по сбору средств,

доход от продажи поздравительных открыток и частные пожертвования); 1 процент - от системы Организации Объединенных Наций и 4 процента - из разных источников. Это в целом соответствует весьма четко определенной тенденции в отношении источников поступлений ЮНИСЕФ. Поступления в общие ресурсы составили 218 млн. долл. США. Взносы на конкретные цели, помимо операций по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии, составили 50 млн. долл. США. Кроме того, в 1981 году на цели операции по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии ЮНИСЕФ получил 23 млн. долл. США.

8. Были предприняты специальные меры по сбору средств с целью увеличения взносов в общие ресурсы, а также в целях специального финансирования проектов, на которые были выделены средства из общих ресурсов или в рамках подготовки к сессии Правления 1982 года. Ответные действия со стороны новых и традиционных доноров носят обнадеживающий характер. В этой связи следует отметить, что Программа государств Арабского залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНЦ), в 1981 году сделала свое первое объявление о существенном взносе в ЮНИСЕФ.

9. Объем поступлений был сокращен на 13 млн. долл. США в результате переоценки активов и пассивов в недолларовых валютах, с тем чтобы отразить изменения в обменном курсе иностранных валют в течение 1981 года. Реализация этой суммы в фактических операциях зависит от будущих изменений обменных курсов.

#### Расходы

10. Расходы в 1981 году, исключая расходы на операции по оказанию чрезвычайной помощи Кампучии, составляли 265 млн. долл. США. Расходы состояли из 126 млн. долл. США на материалы и оборудование, 65 млн. долл. США на нематериальную помощь, такую как субсидии на профессиональное обучение, сотрудники по проектам и местные расходы и 45 млн. долл. США на бюджетные (валовые) расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ. Остальные расходы шли на административные услуги - 29 млн. долл. США (брутто). После вычета взносов правительств в счет местных бюджетных расходов, сборов по плану налогообложения персонала и т.д., чистые расходы на административные услуги и оперативно-функциональное обслуживание программ составили 37 млн. долл. США и 26 млн. долл. США.

11. В дополнение к запланированным мероприятиям в рамках кампучийской операции ЮНИСЕФ затратил к концу года 27 млн. долл. США, из которых 22 млн. долл. США пошли на материалы и оборудование. На 31 декабря 1981 года невыполненные обязательства в виде твердых заявок на финансирование и невыполненных заказов составили 8 млн. долл. США.

12. Высокий уровень обменного курса доллара вызвал понижение цен в долларевом выражении на некотором виде товаров и услуг, приобретаемые ЮНИСЕФ в рамках программы и бюджета. Однако это не в полной мере компенсировало влияние высокого курса доллара на объем поступлений. Финансовые преимущества от закупок из более конкурентоспособных недолларовых источников были весьма ограничены по сравнению с выплатой сумм в долларевом выражении, объем которых намного превышал объем взносов, объявленных в долларах. Инфляция была частично компенсирована высоким обменным курсом доллара. Индекс единицы стоимости экспортных промышленных товаров Организации Объединенных Наций отражает чистый результат курса доллара и инфляции. Исходя из этого, имело место "снижение себестоимости" в программе и бюджете в связи с использованием доллара США. В программе это снижение, по подсчетам, составляет около 14 млн. долл. США; в бюджете - около 2 млн. долл. США. Без "снижения себестоимости" в связи с обменным курсом общий объем бюджетных расходов составлял бы около 76 млн. долл. США или 97 процентов от общего утвержденного пересмотренного бюджета 1981 года (79 млн. долл. США).

13. В течение 1981 года ЮНИСЕФ оказал для осуществления проектов помощь натурой (главным образом питание для детей). Эти поставки не отражены в финансовой отчетности ЮНИСЕФ, хотя они и производились через структуры административного и оперативно-функционального обслуживания программ этой организации.

#### Целевые фонды

14. В финансовой отчетности ЮНИСЕФ по статье поступлений или расходов не были включены целевые фонды, связанные с обязательствами, утвержденными Правлением. Эти средства предназначались главным образом для покрытия расходов на материалы и оборудование в рамках закупок и/или услуг на компенсационной основе, которые ЮНИСЕФ осуществляет от имени правительств, других учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. В 1981 году ЮНИСЕФ на эти целевые фонды получил наличностью или в виде обязательств средства в сумме 28 млн. долл. США. Расходы и обязательства по этим целевым фондам составили 23 млн. долл. США.

#### Активы и пассивы

15. Поступления используются главным образом на расходы в рамках программ и бюджета. Различия между поступлениями и расходами отражены в изменениях в наличности, счетов к получению и других активов и пассивов. По состоянию на конец 1981 года превышение активов над пассивами составило 176 млн. долл. США по сравнению с 178 млн. долл. США на конец 1980 года. Эта цифра отражает превышение расходов 1981 года по сравнению с поступлениями 1981 года на 2 млн. долл. США.

16. Общий объем наличности в размере 95 млн. долл. США, которым ЮНИСЕФ располагал на конец года, хранился для оперативных целей в банках первого класса во всех странах, где ЮНИСЕФ осуществляет свою

деятельность. Сюда входили 84 млн. долл. США на срочных вкладах под проценты и 11 млн. долл. США на текущих банковских счетах, многие из которых также приносили проценты. Общая сумма наличности ЮНИСЕФ включает средства в валютах ограниченного использования в странах-донорах для закупок и покрытия других расходов. В последние годы сводный остаток в этих валютах стабилизировался на уровне 10 млн. долл. США. В 1981 году он составил 7,5 млн. долл. США по сравнению с 8,8 млн. долл. США в 1980 году.

17. ЮНИСЕФ испытывает потребность в ликвидных средствах для того, чтобы покрыть временные нарушения баланса между получаемыми и расходуемыми средствами, а также для покрытия разницы между сметными поступлениями и расходами. Общая сумма имеющихся в наличии средств, составляющая 95 млн. долл. США, включала ликвидные средства ЮНИСЕФ в размере 42 млн. долл. США, состоящие из общих ресурсов (5 млн. долл. США) и половины остатков дополнительных фондов (37 млн. долл. США). 95 млн. долл. США наличными по состоянию на 31 декабря 1981 года будет израсходовано в первом квартале 1982 года, когда объем поступлений, как правило, является незначительным.

#### Обязательства

18. На своих сессиях в январе, мае и октябре 1981 года Правление окончательно утвердило обязательства на общую сумму в 493 млн. долл. США. Сюда вошли 317 млн. долл. США на оказание помощи в осуществлении программ, 5 млн. долл. США на дополнительный бюджет ЮНИСЕФ на 1981 год и 171 млн. долл. США на двухгодичный бюджет ЮНИСЕФ (1982/1983 годы). В 1981 году в период между сессиями Правления вступили в силу обязательства в размере 67 млн. долл. США в связи с дополнительными поступлениями. Эта сумма включала 17 млн. долл. США на операцию в Кампучии. С учетом санкционированных средств и поправок общая сумма новых обязательств, вступающих в силу в течение года, составила 555 млн. долл. США.

19. Начиная с 1979 года обязательства в отношении общих ресурсов превышали поступления по статье общих ресурсов. Долгосрочные обязательства по программе привели к расходам, которые лишь в течение последних лет стали финансироваться за счет будущих ожидаемых поступлений. Чистый объем новых обязательств из общих ресурсов, вступивших в силу в 1981 году, составлял 487 млн. долл. США по сравнению с 242 млн. долл. США в 1980 году. Это увеличение объясняется главным образом долгосрочными программами, выдвигаемыми крупными странами, и представлением двухгодичного бюджета на 1982-1983 годы.

20. На начало 1981 года существовал остаток неизрасходованных средств по обязательствам предыдущих лет на общую сумму в 520 млн. долл. США, запланированных для финансирования участия в будущих программах и

обеспечения бюджета. В течение года объем новых утвержденных обязательств составлял 555 млн. долл. США нетто. В течение того же периода были выполнены обязательства по статье расходов в размере 292 млн. долл. США. Таким образом остаток неизрасходованных средств по обязательствам на конец 1981 года составил 783 млн. долл. США. В соответствии с первоначальными планами по программам эти обязательства должны быть выполнены в течение 1982-1984 годов.

Джеймс П. Грант  
Директор-исполнитель  
Детского фонда Организации  
Объединенных Наций



## II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

### Введение

1. Согласно требованию, изложенному в резолюции 74 (I) Генеральной Ассамблеи, Комиссия ревизоров проверила счета Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), включая счета Отдела поздравительных открыток, за год, закончившийся 31 декабря 1981 года.
2. Проверка проводилась в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также в соответствии с общими нормами финансовой проверки, утвержденными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Ревизия проводилась в штаб-квартирах ЮНИСЕФ и Отдела поздравительных открыток в Нью-Йорке, а также в отделениях на местах в Женеве, Копенгагене, Нью-Дели, Маниле и Джакарте.
3. В течение рассматриваемого года Комиссия ревизоров продолжала свою обычную работу по предоставлению результатов конкретных проверок и составлению документов по вопросам управления с изложением подробных замечаний и рекомендаций в адрес администрации. Эта практика содействовала развитию постоянно ведущегося диалога с администрацией и соответствует системному подходу Комиссии в вопросе проведения проверок во всех организациях системы Организации Объединенных Наций, в которых Комиссия обязана проводить ревизию.
4. Комиссия с удовлетворением отмечает скорость, с которой администрация решала поставленные перед нею вопросы, а также постоянные усилия, предпринимаемые с целью улучшить управление финансами и системы контроля. Наши замечания направлены на то, чтобы помочь администрации и в дальнейшем совершенствовать свою работу. Ниже излагаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате нашей ревизии. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, ответы которой включены в надлежащие разделы документа.

### Контроль за исполнением бюджета

5. Наша проверка счетов показала, что в большинстве отделений на местах объем ассигнований по некоторым бюджетным счетам был превышен без предварительного одобрения штаб-квартир. Это стало возможным из-за отсутствия соответствующей процедуры ведения записей и отказа от ежемесячного рассмотрения расходов отделений на местах и обязательств по соответствующим счетам.
6. Мы далее отметили, что в различных отделениях на местах качество годовых докладов об исполнении бюджета совершенно различно, причем в некоторых докладах представлен недостаточный объем информации, в то время как в других отсутствуют замечания.

7. В ответ на наши рекомендации о совершенствовании системы контроля за исполнением бюджета администрация обещала подготовить меморандум с указаниями для всех отделений на местах, касающимися должной подготовки докладов об исполнении бюджета.

#### Управление отделениями на местах

8. В ходе нашей проверки было установлено нежелание некоторых вновь назначенных в отделения на местах представителей взять на себя задачу по осуществлению решений, принятых предыдущим представителем. Кроме того, мы отметили, что администрация не могла вовремя назначать новых представителей для замены предыдущих представителей и что передача функций осуществлялась без какого-либо доклада о передаче управления. Мы предложили разработать предложения по улучшению процедуры передачи и подготовить информационную памятку для нынешних и будущих представителей, а также других членов персонала, которые впоследствии могут взять на себя руководство.

9. Администрация согласилась с нашими рекомендациями и заявила, что будет их выполнять.

10. Мы далее отметили, что недостаточно четко определены основные требования, предъявляемые к представителям и другим членам персонала по управлению отделениями на местах, и что необходимо обновить стандартное описание должности представителя.

11. Администрация отметила, что она уже разработала описание должностей для некоторых постов и продолжает подготавливать описание должностей для сотрудников отделений на местах.

#### Осуществление проектов и контроль

12. Наша проверка отделений на местах в Маниле, Джакарте и Нью-Дели показала, что есть необходимость расширить систему оценки и контроля за программами по странам, в частности необходимость более точно определить цели проектов, разбить основной план операции на отдельные четкие проекты с точными данными о необходимых средствах и отдаче, а также необходимость точного описания предстоящей деятельности, равно как соответствующих областей и периода осуществления проектов. Мы далее отметили, что необходимо усилить системы обзора и отчетности проектов путем проведения годовых и промежуточных обзоров и что следует тщательно оценивать основные программы до представления их на одобрение Правления.

13. Администрация согласилась с необходимостью совершенствования системы контроля и оценки проектов и разъяснила, что она уже приняла меры и примет дальнейшие меры в этом направлении.

## Система закупок

### Контроль за качеством

14. В ходе нашей проверки документов о произведенных закупках в штаб-квартирах и отделениях на местах было установлено, что необходимо повысить контроль за качеством получаемых материалов. Даты фактических поставок редко совпадают с требуемыми датами, указанными в "заявках на поставки"; можно сократить расходы на фрахтование путем улучшения планирования; и можно сократить сроки таможенной очистки товаров в портах, если потребовать быстрее передачи подробных отчетов о перевозимых товарах, содержащих нужную информацию.

15. Мы высказали предложение о том, чтобы в контрактах содержалось более подробное описание методов выборки и проверки, а также технических характеристик материалов. Необходимо пересмотреть закупочные операции для определения и реального соблюдения даты поставок; следует лучше организовать планирование для сокращения расходов на фрахт. Отделениям на местах следует предложить провести расследование и представить доклад о проблемах таможенной очистки с целью дополнить имеющуюся в штаб-квартирах информацию о документации. Они также должны вести переговоры с соответствующими правительствами в целях сокращения сроков таможенной очистки.

16. Касаясь вопроса проверки товаров, уже доставленных в Центр ЮНИСЕФ по упаковке и комплектованию, администрация указала, что включение в договоры более подробной технической спецификации приведет к увеличению расходов в связи с использованием дополнительной рабочей силы и что она поэтому предпочитает использовать коммерческое описание вместе с гарантией. Тем не менее ЮНИСЕФ введет систему оценки поставщика в систему электронной обработки данных, и он предусмотрел пересмотреть закупочные операции. Кроме того, он рассмотрит проблему, связанную с расходами на фрахтование. Администрация заявила, что задержка с таможенной очисткой товаров, к сожалению, объясняется не зависящими от ЮНИСЕФ обстоятельствами, а также отсутствием достаточной связи между его отделениями и правительствами, равно как трудностями начать глобальные переговоры.

### Положения о санкциях

17. Выполнение проектов может полностью сорваться из-за любой задержки поставок материалов для этих проектов, осуществление которых зачастую невозможно начать до получения материалов. Хотя общая форма используемого ЮНИСЕФ приглашения принять участие в торгах содержит некоторые положения, направленные на предотвращение невыполнения или отказа осуществить поставки, мы тем не менее рекомендовали включить в положения о санкциях поправку, касающуюся поздней поставки материалов.

18. Администрация выразила нежелание принять эту процедуру. Управление по правовым вопросам придерживается того мнения, что санкции могут применяться лишь в том случае, если доказано, что задержка с поставкой материалов нанесла реальный ущерб Организации. ЮНИСЕФ считает, что в значительном большинстве случаев, когда делаются закупки, невозможно доказать, что в случае просроченных поставок действительно нанесен ущерб. Кроме того, он считает, что если в приглашение на торги включить положение о санкциях, то это приведет к росту цен для компенсации рисков производителя.

19. По нашему мнению, реакция администрации является неправильной. Мы считаем, что положение о санкциях, включенное в приглашение принять участие в торгах, на основе которого поставщик делает свое предложение, становится de jure договорным положением, с которым согласен участник торгов. В этой связи любая задержка с поставками должна рассматриваться как достаточное основание для принятия санкций, если поставщик не доказал, что такая задержка объясняется не зависящими от него обстоятельствами. Кроме того, поскольку основная деятельность ЮНИСЕФ заключается в удовлетворении потребностей детей бедных семей, любая отсрочка выполнения предусмотренных проектов должна автоматически рассматриваться как ущерб, нанесенный, если не самому ЮНИСЕФ, то по крайней мере детям, нуждающимся в помощи.

20. Кроме того, мы считаем, что повышать цену своих предложений для компенсации рисков в связи с возможными санкциями будут лишь те поставщики, которые не намерены соблюдать даты поставки, предусмотренные в договорах. Поэтому включение положений о санкциях, предполагающих наложение штрафа за просроченные поставки, будет скорее служить для поставщиков стимулом своевременно осуществлять эти поставки. Нет сомнения в том, что поставщики скорее заплатят штраф, чем откажутся от своих поставок, и, кроме того, выплатят расходы, если таковые будут, которые понес ЮНИСЕФ в связи с изменением заявок на поставки материалов из других источников, как это предусматривается в предложении принять участие в торгах.

21. Следовательно, мы еще раз рекомендовали включить в приглашение на торги положение о санкциях за просроченные поставки.

### Конкурентные торги

22. Наша проверка регионального отделения ЮНИСЕФ в Женеве показала, что в некоторых случаях при объявлении торгов не соблюдался принцип равенства между участниками торгов. Приглашение на торги действительно предполагает поставку собственного оборудования или материалов, техническая спецификация которых должна точно соответствовать спецификации хорошо известных патентованных изделий. Мы рекомендовали прекратить использовать такую процедуру, которая благоприятствует некоторым производителям и позволяет им установить монополию, а также дает возможность этим участникам торгов установить свою собственную цену и условия купли-продажи, что в конечном итоге приводит к чрезмерно высоким закупочным ценам.

23. Администрация заявила, что она поддержала эту процедуру, учитывая желательность стандартизации, наличие запасных частей для такого оборудования в некоторых странах и обычно удовлетворительное выполнение проектов соответствующими производителями.

24. Однако, поскольку администрация сама закупила запасные части для ранее заказанных изделий, что можно сделать и в отношении любого другого эквивалентного оборудования, мы настояли на том, чтобы ЮНИСЕФ прекратил применять эту процедуру и потребовал от своих отделений на местах выполнять положения о конкурентных торгах с целью

обеспечения значительной экономии. Этого можно добиться путем включения в приглашение на торги достаточного объема технической спецификации и тщательно разработанных положений о гарантии.

### Отдел поздравительных открыток

#### Незарегистрированные обязательства

25. При рассмотрении счетов Отдела поздравительных открыток мы установили, что, хотя администрация обещала вновь использовать существующие бюджетные процедуры и выполнять требования финансового правила III.2a (vi) Организации Объединенных Наций, многочисленные обязательства и расходы на будущие кампании, а также на хозяйственные сумки (Женева), печатную мастерскую и программу изготовления флажков (Нью-Йорк) еще до сих пор не исключены из финансовой ведомости III.

26. Поскольку администрация намеревалась не только обеспечить одинаковые периоды времени для бюджета и кампании, но и сохранить основное различие между кампаниями, для которых принимаются такие обязательства, мы обратили внимание администрации на возможности, предоставляемые финансовыми правилами IO.6 и IO4,3, которые позволяют утвердить обязательства на будущие финансовые периоды и относить такие обязательства на счет будущих средств. Этот счет впоследствии можно корректировать по отношению к соответствующему счету, когда предоставляются необходимые ассигнования или средства.

#### Замечания по вопросам, рассмотренным в докладе за 1980 год

27. Администрация либо давала удовлетворительные объяснения, либо принимала соответствующие меры по вопросам, которые были подняты в докладе за 1980 год 2/, за исключением следующих вопросов:

##### а) Незарегистрированные обязательства

Мы уже отметили, как это уже было указано в пункте 25 выше, что некоторые значительные обязательства и расходы по-прежнему исключались из финансовой ведомости III Отдела поздравительных открыток.

##### б) Наем рабочих

Имеющиеся договоренности с одной датской фирмой о найме рабочей силы еще официально не утверждены. Однако проект соглашения был представлен на утверждение в штаб-квартиру ЮНИСЕФ, и есть надежда, что эта проблема будет решена в ближайшем будущем.

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 5B (A/36/5/Add.2), часть I, раздел II.

Выражение признательности

26. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю, должностным лицам и сотрудникам за сотрудничество и помощь.

Х. ВРЕБОС  
Старший Председатель суда  
по финансовым счетам  
Бельгии

Осман Гани ХАН  
Контролер и Генеральный  
ревизор Бангладеш

Дж. Б.Х. КОУЛМАН  
Генеральный ревизор Ганы

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие прилагаемые к настоящему финансовые ведомости, пронумерованные от I до V и должным образом обозначенные, а также относящиеся к ним таблицы Детского фонда Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1981 года. Наша проверка заключалась в общем рассмотрении процедур отчетности и такой сверки записей отчетности и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой при данных обстоятельствах. В результате проведенной проверки мы считаем, что финансовые ведомости должным образом отражают зарегистрированные финансовые операции за указанный год и что эти операции были произведены в соответствии с финансовыми положениями и директивными указаниями и правильно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1981 года.

Хендрик ВРЕБОС  
Старший председатель суда по финансовым  
счетам Бельгии

Осман Гани ХАН  
Контролер и генеральный ревизор  
Бангладеш

Дж. Б.Х. КОУЛМАН  
Исполняющий обязанности генерального  
ревизора Ганы

#### IV. ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНИСЕФ ОТНОСИТЕЛЬНО КОММЕНТАРИЕВ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

##### 1. Введение

Доклад Комиссии ревизоров воспроизводится в разделе II выше. Ниже приводятся замечания Директора-исполнителя по вопросам, которые были подняты ревизорами. Для удобства номера пунктов доклада Комиссии ревизоров приводятся после заголовков замечаний Директора-исполнителя.

##### 2. Контроль за исполнением бюджета (ревизия, пункты 5-7)

Постоянная озабоченность администрации ЮНИСЕФ в связи со строгим контролем за исполнением бюджета нашла свое выражение в течение последних лет в значительном увеличении эффективности существующей системы контроля, отчетности и оценки исполнения бюджета. Фактически за последние 20 лет ЮНИСЕФ ни разу не превысил общий объем бюджетных ассигнований, утвержденных его Правлением. За этот период уровень исполнения бюджета в среднем составил 96 процентов от общего объема утвержденного бюджета, причем максимальный уровень составил 98 процентов в 1969 году, а минимальный уровень - 90 процентов в 1976 году. Замечания ревизоров касаются контроля за отдельными ассигнованиями в рамках бюджета, и мы признательны им за эти замечания, которые говорят нам о том, что некоторые требования ныне действующих процедур уже не являются эффективными в плане издержек, т.е. требования о предварительном утверждении штаб-квартирой отдельных бюджетных счетов. Совершенствование существующего контроля будет способствовать улучшению исполнения бюджета и увеличению эффективности контроля, а также сокращению расходов.

##### 3. Управление отделениями на местах (ревизия, пункты 8-11)

Несмотря на планирование процесса перевода представителей, во многих случаях невозможно обеспечить преемственность при назначении новых представителей и уходе их предшественников из-за необходимости добиваться "согласия" правительств до назначения представителей. Мы приветствуем рекомендацию ревизоров о представлении докладов о передаче руководства и будем ее выполнять для совершенствования мер, которые уже принимаются для инструктажа и передачи функций.

##### 4. Выполнение проектов и контроль (ревизия, пункты 12 и 13)

Мы согласны с замечаниями ревизоров о том, чтобы включить в процесс разработки проекта процедуры контроля и чтобы контроль за проектом охватывал контроль за необходимыми средствами и продукцией, а также его последствиями. В этой связи мы хотели бы заявить, что такой контроль за программами и их оценка являются неотъемлемой частью процесса и процедур разработки программ ЮНИСЕФ. Однако ЮНИСЕФ считает



невозможным создать единую систему, охватывающую все страны, с которыми сотрудничает ЮНИСЕФ, поскольку подпункт а) хотя ЮНИСЕФ и может пожелать осуществлять контроль за некоторыми элементами программы, схема и содержание системы контроля и оценки должны учитывать необходимость принимать решения департаментами и министерствами, осуществляющими данную программу совместно с ЮНИСЕФ; б) с учетом вышесказанного и в силу различных административных систем и различных приоритетов в более чем 100 странах, с которыми сотрудничает ЮНИСЕФ, невозможно создать единую систему контроля и оценки, даже если она признается уместной; с) системы контроля и оценки программ должны постоянно отражать изменения перспектив и приоритетов в области развития и должны приспосабливаться к местным реальностям.

В заключение ЮНИСЕФ считает, что усиления контроля и оценки следует добиваться на уровне стран с учетом местных административных систем и приоритетов и возможностей представить информацию об основных аспектах процесса осуществления, представляющих интерес для ЮНИСЕФ. В этом плане существует единая форма финансового контроля, которая постоянно обеспечивает свежую информацию об обязательствах, расходах, имеющихся средствах и т.д.

Рекомендация ревизоров относительно совершенствования существующей системы и расширения возможностей контроля и оценки будет рассмотрена вместе с различными инициативами, уже предпринятыми ЮНИСЕФ по этому вопросу.

#### 5. Система закупок (ревизия, пункты 14-24)

Общие заявления, сделанные ревизорами, применимы ко всем организациям, занимающимся международными закупками и перевозками, и поэтому ЮНИСЕФ в целом поддерживает их.

Что касается замечаний по положениям о санкциях, то этот вопрос был предметом обширных консультаций с Отделом Организации Объединенных Наций по общеправовым вопросам, по мнению которого вряд ли можно рекомендовать включить положения о возмещении ущерба во все контракты.

В частном секторе очень часто можно эмпирическим путем определить объем ущерба, который может быть нанесен в результате несвоевременного выполнения проекта; однако обычно произвести такую оценку позволяет сам характер программ, которые осуществляет ЮНИСЕФ. Поэтому ЮНИСЕФ ничего не добьется, включив положения о возмещении ущерба в контракты, в которых он участвует; напротив, в таком случае возрастут цены для компенсации риска производителя. Однако мнения ревизоров будут вновь представлены Отделу по общеправовым вопросам для дальнейшего изучения и вынесения рекомендаций.

#### 6. Отдел поздравительных открыток (ревизия, пункты 25 и 26)

Рекомендации ревизоров относительно Отдела поздравительных открыток, высказанные в его докладе за 1980 год, были обсуждены на сессии Правления ЮНИСЕФ в мае 1982 года. На сессии несколько делегаций высказали мнение о том, что ныне используемый финансовый год с 1 мая

по 30 апреля лучше соответствует коммерческому характеру Отдела поздравительных открыток и национальных комитетов в плане управления, чем разделение периода действия бюджета и кампании. Эта позиция отражает и мнение секретариата, а также последние мнения, высказанные внешними ревизорами при рассмотрении ими этой проблемы. Далее делегации приветствовали предложение Правления о представлении новой формы для бюджета 1983 года (E/ICF/AV/L.243, пункты 39 и 40), которая будет более надлежащим образом отражать коммерческий характер Отдела поздравительных открыток.

7. Дальнейшее рассмотрение вопросов, затронутых в докладе за 1980 год (ревизия, пункт 27)

Как указано в пункте 6 выше, вопрос об обязательствах Отдела поздравительных открыток будет рассмотрен при разработке новой формы бюджета для Отдела.

В настоящее время вместе с "Коупенгейген фрипорм энд Стеведоринг компани" обсуждается проект соглашения с датской фирмой о найме рабочей силы с учетом тех последствий, которые он может иметь для другого обсуждаемого в настоящее время соглашения. Тот факт, что обсуждается соглашение о рабочей силе, не оказывает никакого отрицательного воздействия на осуществление операций.

V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД,  
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

## ВЕДОМОСТЬ I

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА  
(в долл. США)

	1981 год	1980 год	Увеличение (уменьшение)
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>			
<b>ОБЩИЕ СРЕДСТВА</b>			
Взносы правительств	169 526 792,77	147 241 510,10	22 285 282,67
Взносы из неправительственных источников	19 286 896,55	28 465 233,14	(4 228 336,59)
Продажа поздравительных открыток и связанные с ней операции	18 408 160,08	17 050 888,75	1 357 271,33
Прочие поступления	<u>28 615 207,21</u>	<u>19 979 067,34</u>	<u>8 636 139,87</u>
<b>ИТОГО ОБЩИХ СРЕДСТВ</b>	<b>280 787 056,61</b>	<b>207 736 699,33</b>	<b>28 050 357,28</b>
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ПРОЕКТОВ</b>			
Средства, полученные от правительств	31 175 563,36	31 831 302,98	(655 769,57)
Средства, полученные от неправительственных источников	15 490 226,00	15 790 709,78	(300 483,78)
Средства из системы Организации Объединенных Наций	<u>3 302 635,68</u>	<u>6 074 141,06</u>	<u>(2 771 505,38)</u>
<b>ИТОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ</b>	<b>49 968 395,04</b>	<b>53 696 153,77</b>	<b>(3 727 758,73)</b>
<b>ВЗНОСЫ НА ЦЕЛИ ПОМОЩИ КАМПУЧИИ</b>			
Правительства и межправительственные организации	21 418 916,31	47 681 682,78	(26 262 766,47)
Неправительственные источники	<u>1 240 163,88</u>	<u>6 379 685,06</u>	<u>(5 139 521,18)</u>
<b>ИТОГО ВЗНОСОВ НА ЦЕЛИ ПОМОЩИ КАМПУЧИИ</b>	<b>22 659 080,19</b>	<b>54 061 367,84</b>	<b>(31 402 287,65)</b>
<b>ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЙ</b>	<b>303 414 531,84</b>	<b>315 494 220,94</b>	<b>(12 079 689,10)</b>

## ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

(в долл. США)

	1981 год	1980 год	Увеличение (уменьшение)
<u>Чистое изменение стоимости акти- вов и пассивов вследствие из- менения курсов валют</u>	<u>(12 750 511,37)</u>	<u>(3 114 575,24)</u>	<u>(9 635 936,13)</u>
<b>ЧИСТАЯ СУММА ПО- СТУПЛЕНИИ</b>	<u>290 664 020,47</u>	<u>312 379 645,70</u>	<u>(21 715 625,23)</u>
<b>РАСХОДЫ</b>			
На сотрудничество по программам из:			
Общих средств	151 750 340,47	157 173 784,05	(5 423 443,58)
Дополнительных фондов вне системы Организации Объединенных Наций	36 732 498,50	41 789 968,38	(8 057 469,88)
Системы Организации Объединенных Наций	5 536 184,53	3 709 302,88	1 826 881,65
Помощь Кампучии	27 233 439,26	49 042 428,83	(21 808 989,57)
Оперативно-функциональное обслуживание программ	<u>45 199 780,20</u>	<u>38 405 212,90</u>	<u>6 794 567,30</u>
<b>ИТОГО НА ЦЕЛИ СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ПРОГРАММАМ</b>	<u>263 452 242,96</u>	<u>290 120 697,04</u>	<u>(26 668 454,08)</u>
Административное обслуживание	28 994 046,82	23 266 735,21	5 727 311,61
Международный год ребенка - оперативные расходы	<u>28 994 046,82</u>	<u>641 700,00</u>	<u>(641 700,00)</u>
<b>ИТОГО РАСХОДОВ</b>	<u>292 446 289,78</u>	<u>314 029 132,25</u>	<u>(21 582 842,47)</u>
Превышение поступлений над расходами	<u>(1 782 269,31)</u>	<u>(1 649 486,55)</u>	<u>(132 782,76)</u>

ВЕДОМОСТИ III-V И ПРИМЕЧАНИЯ I-18 СОСТАВЛЯЮТ НЕОТЪЕМЛЕМУЮ ЧАСТЬ НАСТОЯЩЕЙ ВЕДОМОСТИ И ДОЛЖНЫ РАССМАТРИВАТЬСЯ ВМЕСТЕ С НЕЙ.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЮ

Джованни КАВАЛЬЯ  
КОНТРОЛЕР

УТВЕРЖДАЮ

Джеймс П. ГРАНТ  
ДИРЕКТОР-ИСПОЛНИТЕЛЬ

ВЕДОМОСТЬ II

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ, ПАССИВОВ И ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ  
НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

(в долл. США)

	1981 год	1980 год	УВЕЛИЧЕНИЕ (УМЕНЬШЕНИЕ)
<b>АКТИВЫ</b>			
Кассовая наличность	95 375 099,52	112 210 437,57	(16 835 338,05)
Взносы к получению от правительств:			
За текущий и предыдущие годы	55 757 758,70	43 948 467,43	11 809 291,27
За будущие годы	11 647 795,60	7 261 319,36	4 386 476,24
На цели помощи Кампучии	61 111,71	5 266 770,56	(5 205 658,85)
Вклады в правительственные учреждения и на счетах поставщиков	426 211,71	595 038,74	(168 827,03)
Счета к получению, авансы и вклады	21 484 162,56	20 668 292,47	815 870,09
Товарно-материальные запасы	39 035 551,26	40 977 925,43	(1 942 374,17)
Здания	<u>2 340 988,60</u>	<u>846 907,30</u>	<u>I 494 081,30</u>
	226 128 679,66	231 775 158,86	(5 646 479,20)
<b>ПАССИВЫ</b>			
Взносы на следующие годы, обещанные и полученные авансом	11 647 795,60	16 311 485,13	(4 663 689,53)
Продажа поощрительных открыток и связанные с ней операции - поступления в виде аванса	3 341 416,15	5 854 346,72	(2 512 930,57)
Счета к оплате и другие неоплаченные обяза- тельства	15 768 248,72	17 410 376,91	(1 642 128,19)
Целевые фонды:			
Подлежащие компенсации закупки и другие услуги	19 000 138,51	14 051 937,36	4 948 201,15
Фонд памяти Мориса Пате	63 187,28	56 850,03	6 337,25
Резервные страховые фонды	<u>200 000,00</u>	<u>200 000,00</u>	-
Превышение активов над пассивами	<u>50 020 786,26</u>	<u>53 884 996,15</u>	<u>(3 864 209,89)</u>
	176 107 893,40	177 890 162,71	(1 782 269,31)

ВЕДОМОСТИ III-7 и ПРИМЕЧАНИЯ I-18 СОСТАВЛЯЮТ НЕОТЪЕМЛЕМУЮ ЧАСТЬ НАСТОЯЩЕЙ ВЕДОМОСТИ И ДОЛЖНЫ РАССМАТРИВАТЬСЯ ВМЕСТЕ С НЕЙ, ОСОБЕННО В ОТНОШЕНИИ НЕПОКРЫТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. В ВЕДОМОСТИ III УКАЗАНЫ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА СУММУ 607 МЛН. ДОЛЛ. США, КОТОРЫЕ БУДУТ ФИНАНСИРОВАТЬСЯ ИЗ БУДУЩИХ ПОСТУПЛЕНИЙ.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЮ

Джованни КАВАДЬЯ  
КОНТРОЛЕР

УТВЕРЖДАЮ

Джеймс П. ГРАНТ  
ДИРЕКТОР-ИСПОЛНИТЕЛЬ

ВЕДОМОСТЬ III

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА 1981 ГОД  
(РЕЗЮМЕ ВЕДОМОСТИ IV)

(в долл. США)

	Из общих средств	Из дополнительных фондов		Всего
		Правительства и другие ис- точники	Система Органи- зации Объединен- ных Наций	
Сумма невыполненных обязательств на 1 января 1981 года	416 574 019,93	93 457 047,87	10 522 664,14	520 553 731,94
Утверждены на сессии Правления:				
Новые обязательства а/	493 124 578,00			493 124 578,00
Сбережения и дефициты б/	(1 624 310,00)			(1 624 310,00)
Принятие в период между сессиями Правления		63 052 315,99	4 384 777,00	67 437 092,99
Коррективы к обязательствам:				
Бюджетные сбережения на 1981 год	(4 653 172,98)			(4 653 172,98)
Прочее	125,03	(6 504,83)	314 924,78	308 544,98
	<u>983 421 259,96</u>	<u>156 502 899,05</u>	<u>15 222 365,92</u>	<u>1 075 146 464,93</u>
Расходи	<u>225 944 167,49</u>	<u>60 965 937,76</u>	<u>5 536 184,53</u>	<u>292 446 289,78</u>
Сумма невыполненных обяза- тельств на 31 декабря 1981 года	677 477 072,49	95 536 921,27	9 686 181,39	782 700 175,15
Презначение активов над пассивами	<u>82 532 586,34</u>	<u>90 249 326,67</u>	<u>3 325 980,39</u>	<u>176 107 893,40</u>
Подлежит финансированию из будущих поступлений	594 944 486,15 *****	5 287 594,60 *****	6 360 201,00 *****	606 592 281,75 *****

а/ E/ICER/677, E/ICER/685 and E/ICER/AB/L.236.

б/ E/ICER/P/L.2025(ХМС).

## ВЕДОМОСТЬ IV

## СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ПРОГРАММАМ

ВЕДОМОСТЬ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, РАСХОДОВ И НЕВЫПОЛНЕННЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ,  
ПОДЛЕЖАЩИХ ФИНАНСИРОВАНИЮ ЗА СЧЕТ ОБЩИХ РЕСУРСОВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ  
ФОНДОВ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА  
(в долл. США)

Сотрудничество по районам и странам	Сумма невыполненных обязательств на I января	Новые обязательства	Всего	Расходы	Сумма невыполненных обязательств на 31 декабря
<b>АФРИКА</b>					
Алжир	598 596,00	109 601,94	708 197,94	256 970,00	451 227,94
Ангола	2 967 890,02	5 764 269,05	8 732 159,07	2 541 220,05	6 190 939,02
Бенин	3 227 592,78	1 000 000,00	4 227 592,78	842 755,00	3 384 837,78
Ботсвана	1 424 246,02		1 424 246,02	178 730,98	1 245 515,04
Бурунди	2 362 310,13	500 000,00	2 862 310,13	737 139,66	2 125 170,47
Острова Зеленого Мыса	254 836,15	285 943,00	540 779,15	140 739,93	400 039,22
Центральноафриканская Республика	155 629,60	2 574 759,00	2 730 388,60	771 768,23	1 958 620,37
Чад	1 099 873,65	4 845 696,00	5 945 569,65	1 032 830,18	4 912 739,47
Коморские Острова	163 498,45	170 024,00	333 522,45	211 527,45	121 995,00
Конго	198 608,21	175 000,00	373 608,21	35 533,23	338 074,98
Джибути	438 992,81	1 564 000,00	2 002 992,81	568 732,20	1 434 260,61
Экваториальная Гвинея	492 890,51	21 582,00	514 472,51	342 334,39	172 138,12
Эфиопия	23 595 384,22	7 471 967,78	31 067 352,00	9 442 763,72	21 624 588,28
Габон	7 556,32		7 556,32	932,44	6 623,88
Гамбия	401 735,26	68 728,00	470 463,26	142 940,52	327 522,74
Гана	2 313 888,78	700 000,00	3 013 888,78	1 066 847,21	1 947 041,57
Гвинея	3 648 364,54		3 648 364,54	650 263,95	2 998 100,59
Гвинея-Бисау	1 949 881,26	1 422,00	1 951 303,26	494 544,78	1 456 758,48
Берег Слоновой Кости	(18 618,61)	726 619,00	708 000,39	188 322,71	519 677,68
Кения	1 982 079,69	6 275 000,00	8 257 079,69	1 238 401,18	7 018 678,51
Лесото	553 218,99	1 226 622,00	1 779 840,99	326 529,40	1 453 311,59
Либерия	774 683,19	525 000,00	1 299 683,19	570 097,72	729 585,47
Мадагаскар	1 562 224,88	3 157 833,00	4 720 057,88	1 001 453,25	3 718 604,63
Малави	1 295 535,91	2 906 000,00	4 201 535,91	995 598,76	3 205 937,15
Мали	2 531 688,56	1 040 183,00	3 571 871,56	2 035 411,16	1 536 460,40
Мавритания	1 169 673,58	805 800,00	1 975 473,58	408 987,18	1 566 486,40
Маврикий	457 465,85	141 310,55	598 776,40	260 518,39	338 258,01
Марокко	1 520 724,62	7 374 430,00	8 895 154,62	934 942,35	7 960 212,27
Мозамбик	1 521 671,87	4 050 728,00	5 572 399,87	1 067 676,21	4 504 723,66
Нигер	6 686 629,15		6 686 629,15	1 029 843,86	5 656 785,29
Нигерия	1 685 861,39	8 925 000,00	10 610 861,39	3 238 436,21	7 372 425,18
Руанда	3 409 713,91	926 029,00	4 335 742,91	1 299 439,51	3 036 303,40
Сан-Томе и Принсипи	53 027,18	256 253,00	309 280,18	74 045,78	235 234,40
Сенегал	2 114 707,38	807 583,00	2 922 290,38	673 591,13	2 248 699,25
Сейшельские Острова	179 478,27		179 478,27	84 412,30	95 065,97
Сьерра-Леоне	705 862,66	45 290,00	751 152,66	459 559,10	291 593,56
Сомали	5 784 251,74	8 348 518,71	14 132 770,45	5 620 052,77	8 512 717,68
Свазиленд	875 647,96	2 500,00	878 147,96	109 604,38	768 543,58
Того	297 726,84	656 000,00	953 726,84	193 230,90	760 495,94
Тунис	668 957,50	52 984,00	721 941,50	222 823,70	499 117,80
Уганда	1 294 100,67	12 441 594,00	13 735 694,67	3 871 232,82	9 864 461,85
Объединенная Республика Камерун	1 370 062,40	1 722 000,00	3 095 062,40	579 146,70	2 515 915,70
Объединенная Республика Танзания	11 584 299,07	502 295,77	12 086 594,84	3 342 420,40	8 744 174,44



ВЕДОМОСТЬ IV (продолжение)  
(в долл. США)

Сотрудничество по районам и странам	Сумма невыполненных обязательств на I января	Новые обязательства	Всего	Расходы	Сумма невыполненных обязательств на 31 декабря
Верхняя Вольта	5 766 552,99	817 000,00	6 583 552,99	1 943 516,83	4 640 036,16
Заир	2 210 142,48	3 568 000,00	5 778 142,48	1 511 460,06	4 266 682,42
Замбия	141 380,64	1 344 086,00	1 485 466,64	425 284,92	1 060 181,72
Зимбабве	1 951 584,46	5 374 526,00	7 326 110,46	2 007 983,50	5 318 126,96
Судано-Сахелианский район		(75 420,00)	(75 420,00)	(41 351,71)	(34 068,29)
Региональная помощь	3 196 223,10	3 258 000,00	6 454 223,10	937 012,25	5 517 210,85
Итого по району	108 631 333,03	102 454 757,80	211 086 090,83	56 068 257,64	155 017 833,19
<b>ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ И ПАКИСТАН</b>					
Бангладеш	43 305 638,80	1 277 094,70	44 582 733,50	12 328 804,30	32 253 929,20
Бирма	11 407 359,36	7 899 981,00	19 307 340,36	5 339 856,53	13 967 483,83
Китай	6 819 137,89	42 000,00	6 861 137,89	2 474 729,34	4 386 408,55
Индонезия	48 366 046,64	1 000 000,00	49 366 046,64	13 107 389,80	36 258 656,84
Помощь Кампучии	23 960 612,11	16 418 442,45	40 379 054,56	27 233 439,26	13 145 615,30
Кампучия а/	1 999 111,56	4 863 032,00	6 862 143,56	1 107 500,77	5 754 642,79
Лаосская Народно-Демократическая Республика	3 291 140,64	9 700,00	3 300 840,64	1 432 838,16	1 868 002,48
Малайзия	1 206 053,57	(7 268,00)	1 198 785,57	447 888,33	750 897,24
Пакистан	18 615 803,78	59 040 040,00	77 655 843,78	9 950 828,84	67 705 014,94
Папуа Новая Гвинея	(37 737,43)	292 608,00	254 870,57	93 116,00	161 754,57
Филиппины	11 459 802,52		11 459 802,52	3 199 148,07	8 260 654,45
Корейская Республика	1 025 997,15		1 025 997,15	601 920,81	424 076,34
Таиланд	7 926 036,17	866 030,00	8 792 066,17	2 826 583,29	5 965 482,88
Вьетнам	15 182 586,58	16,47	15 182 603,05	3 932 254,25	11 250 348,80
Тихоокеанские островные территории	389 857,34	85 601,14	475 458,48	334 418,93	141 039,55
Региональная помощь	565 446,50		565 446,50	254 349,10	311 097,40
Итого по району	195 482 893,18	91 787 277,76	287 270 170,94	84 665 065,78	202 605 105,16
<b>ЮЖНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ</b>					
Афганистан	12 513 159,74		12 513 159,74	1 451 701,63	11 061 458,11
Бутан	786 462,41	2 149 249,00	2 935 711,41	858 887,32	2 076 824,09
Индия	53 248 719,02	105 744 763,00	158 993 482,02	33 229 544,77	125 763 937,25
Мальдивские Острова	1 007 066,41	20 744,00	1 027 810,41	310 319,03	717 491,38
Монголия	126 156,23		126 156,23	19 074,90	107 081,33
Непал	7 389 005,97	5 392 945,00	12 781 950,97	3 878 926,48	8 903 024,49
Шри Ланка	10 446 851,76	1 183 422,00	11 630 273,76	3 681 595,36	7 948 678,40
Итого по району	85 517 421,54	114 491 123,00	200 008 544,54	43 430 049,49	156 578 495,05

а/ Включая обязательства и расходы из общих ресурсов, а также обязательства в отношении проектов с условным финансированием, принятые в период между сессиями Правления, на сумму 488 032 долл. США.

ВЕДОМОСТЬ IV (продолжение)  
(в долл. США)

Сотрудничество по районам и странам	Сумма невыполненных обязательств на 1 января	Новые обязательства	Всего	Расходы	Сумма невыполненных обязательств на 31 декабря
<b>ВОСТОЧНОЕ СРЕДИ-ЗЕМНОМОРЬЕ</b>					
Демократический Йемен	601 173,40	1 523 400,00	2 124 573,40	339 421,78	1 785 151,62
Египет	2 438 788,63	3 930 810,25	6 369 598,88	1 920 387,98	4 449 210,90
Иран		10 056,60	10 056,60	10 056,60	
Иордания	869 440,99	292 357,00	1 161 797,99	438 159,75	723 638,24
Ливан	5 995 026,08	6 957,00	6 001 983,08	843 167,72	5 158 815,36
Восстановление в Ливане		8 191 075,00	8 191 075,00	3 498 572,72	4 692 502,28
Оман	5 135,55		5 135,55		5 135,55
Судан	4 901 278,52	27 960 866,00	32 862 144,52	7 919 119,97	24 943 024,55
Сирийская Арабская Республика	1 005 858,22	51 583,00	1 057 441,22	418 696,20	638 745,02
Йемен	2 566 055,80	7 034 770,05	9 600 825,85	1 405 688,09	8 195 137,76
Региональная помощь Палестинские дети и матери	298 997,78	525 000,00	823 997,78	93 798,46	730 199,32
	<u>1 632 721,98</u>	<u>-----</u>	<u>1 632 721,98</u>	<u>614 394,42</u>	<u>1 018 327,56</u>
Итого по району	<u>20 314 476,95</u>	<u>49 526 874,90</u>	<u>69 841 351,85</u>	<u>17 501 463,69</u>	<u>52 339 888,16</u>
<b>ЕВРОПА</b>					
Италия	115 000,00	39,15	115 039,15	115 039,15	
Турция	1 243 182,29	(116 567,00)	1 126 615,29	345 792,60	780 822,69
Югославия	19 217,23		19 217,23	(1 027,57)	20 244,80
Итого по району	<u>1 377 399,52</u>	<u>(116 527,85)</u>	<u>1 260 871,67</u>	<u>459 804,18</u>	<u>801 067,19</u>
<b>АМЕРИКАНСКИЙ КОНТИНЕНТ</b>					
Антигуа	65 343,75		65 343,75	47 690,93	17 652,82
Барбадос	47 671,65		47 671,65	20 048,13	27 623,52
Белиз	112 717,32		112 717,32	27 054,56	85 662,76
Боливия	527 684,39	1 312 000,00	1 839 684,39	438 033,78	1 401 650,61
Бразилия	1 755 602,35		1 755 602,35	993 189,41	762 412,94
Чили	202 518,60	151 750,00	354 268,60	136 274,28	217 994,32
Колумбия	6 372 278,01		6 372 278,01	1 809 582,33	4 562 695,68
Коста-Рика	110 905,55		110 905,55	63 182,74	47 722,81
Куба	272 410,14	13 043,62	285 453,76	148 481,66	136 972,10
Доминика	38 207,64	14 750,00	52 957,64	54 366,90	(1 409,26)
Доминиканская Республика	1 348 848,73		1 348 848,73	431 380,08	917 468,65
Эквадор	1 823 192,84	117 480,00	1 940 672,84	736 583,51	1 204 089,33
Сальвадор	956 045,29		956 045,29	245 780,97	710 264,32
Гренада	82 825,89	9 583,00	92 408,89	32 496,68	59 912,21
Гватемала	1 342 909,89	38 897,12	1 381 807,01	636 752,40	745 054,61
Гайана	130 300,55	544 000,00	674 300,55	212 445,04	461 855,51
Гаити	2 147 974,50		2 147 974,50	755 466,14	1 392 508,36
Гондурас	1 378 154,85		1 378 154,85	246 470,41	1 131 684,44
Ямайка	390 505,66	58 474,00	448 979,66	136 501,81	312 477,85
Мексика	560 667,50	1 285 000,00	1 845 667,50	647 717,60	1 197 949,90
Никарагуа	1 112 150,15	1 282 748,00	2 394 898,15	836 077,81	1 558 820,34
Панама	212 602,84		212 602,84	130 680,03	81 922,81
Парагвай	774 399,08	132 281,50	906 680,58	435 604,83	471 075,75
Перу	3 024 152,04	434 895,00	3 459 047,04	1 435 652,88	2 023 394,16
Сент-Китс-Невис-Ангилия	39 050,87	5 254,00	44 304,87	29 758,84	14 546,03
Сент-Люсия	149 705,41		149 705,41	105 626,22	44 079,19

## ВЕДОМОСТЬ IV (окончание)

(в долл. США)

Сотрудничество по районам и странам	Сумма невыполненных обязательств на I января	Новые обязательства	Всего	Расходы	Сумма невыполненных обязательств на 31 декабря
<b>АМЕРИКАНСКИЙ КОНТИНЕНТ (продолжение)</b>					
Сент-Винсент и Гренадины	142 000,00		142 000,00	99 586,59	42 413,41
Суринам	44 353,31		44 353,31	3 499,55	40 853,76
Региональная помощь	<u>3 683 812,07</u>	<u>1 425 961,00</u>	<u>5 109 773,07</u>	<u>1 554 075,84</u>	<u>3 555 697,23</u>
Итого по району	<u>28 848 990,87</u>	<u>6 826 117,24</u>	<u>35 675 108,11</u>	<u>12 450 061,95</u>	<u>23 225 046,16</u>
Итого по всем районам	440 172 515,09	364 969 622,85	805 142 137,94	214 574 702,73	590 567 435,21
<b>ОБЩАЯ ПОМОЩЬ</b>					
Подготовка кадров в области здравоохранения и врачей-педиатров	(23 991,86)	15 973,12	(8 018,74)	(8 018,74)	
Проведение обследований в области продовольствия и питания	106 828,72		106 828,72		106 828,72
Международный центр помощи детям	250 000,00	218 000,00	468 000,00	250 000,00	218 000,00
Региональные проекты для женщин	647 724,51	(3 990,00)	643 734,51	32 305,20	611 429,31
Разработка проектов и подготовка кадров	2 879 545,92	7 993 800,00	10 873 345,92	3 040 994,31	7 832 351,61
Чрезвычайный резерв <sup>в</sup>	2 757 659,33	2 376 500,00	5 134 159,33		5 134 159,33
Международный год ребенка:					
Подготовка по странам	(19 549,77)		(19 549,77)	40 365,20	(59 914,97)
Снижение уровня ранней детской и детской смертности		<u>7 650 000,00</u>	<u>7 650 000,00</u>	<u>322 114,06</u>	<u>7 327 885,94</u>
Итого по общей помощи	<u>6 598 216,85</u>	<u>18 250 283,12</u>	<u>24 848 499,97</u>	<u>3 677 760,03</u>	<u>21 170 739,94</u>
Оперативно-функциональное обслуживание программ с/	<u>45 417 000,00</u>	<u>91 351 480,20</u>	<u>136 768 480,20</u>	<u>45 199 780,20</u>	<u>91 568 700,00</u>
Итого по помощи	<u>492 187 731,94</u>	<u>474 571 386,17</u>	<u>966 759 118,11</u>	<u>263 452 242,96</u>	<u>703 306 875,15</u>
Административное обслуживание с/	28 366 000,00	80 021 346,82	108 387 346,82	28 994 046,82	79 393 300,00
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<u>520 553 731,94</u>	<u>554 592 732,99</u>	<u>1 075 146 464,93</u>	<u>292 446 289,78</u>	<u>782 700 175,15</u>

<sup>в</sup> В 1981 году Правление утвердило твердые обязательства в отношении чрезвычайного резерва на сумму 2 625 000 долл. США. В том же году Директор-исполнитель сделал следующие ассигнования из чрезвычайного резерва: Анголе - 51 500 долл. США, Гамбии - 20 000 долл. США, Мали - 60 000 долл. США, Мозамбику - 12 000 долл. США, Свазиленду - 15 000 долл. США, Верхней Вольте - 30 000 долл. США, Замбии - 50 000 долл. США и Ирану - 10 000 долл. США.

<sup>с</sup> Обязательства, утвержденные Правлением в 1981 году, на двухгодичный период 1982-1983 годов (E/ICF/L.236). Часть 4 на сумму 91 568 700 долл. США отражена в статье Оперативно-функциональное обслуживание программ. Части 1, 2 и 3 на общую сумму 79 393 300 долл. США отражены в статье Административное обслуживание.

ВЕДОМОСТЬ v

СВОБодная ВЕДОМОСТЬ ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОГРАММ И АДМИНИСТРАТИВНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

БЮДЖЕТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОСТИ, ПРИНЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОСТИ И СВОБОДНЫЕ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЕЙ ОСТАТКИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА  
(в долл. США)

	Пересмотренная бюджетная смета			Принятые обязательства			
	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Свободные от обязательств остатки
<b>Раздел I - оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу</b>							
Штатные должности	25 564 800	14 781 000	40 345 800	23 471 847,36	14 246 687,99	37 718 535,35	2 627 264,65
Сотрудники категории специалистов по краткосрочным контрактам	526 200	1 260 000	1 786 200	390 266,82	1 142 011,07	1 532 277,89	253 922,11
Сотрудники категории общего обслуживания по краткосрочным контрактам	1 234 200	1 391 000	2 625 200	1 129 283,85	1 349 999,82	2 479 283,67	145 916,33
Сверхурочные	389 100	202 000	591 100	361 041,21	194 115,59	555 156,80	35 943,20
Путевые расходы и расходы на перевозке домашнего имущества и пособия на первоначальное устройство	1 372 300	618 000	1 990 300	1 350 447,51	556 329,31	1 906 776,82	83 523,18
Выплаты при окончании срока службы и на репатриацию	621 600	770 000	1 391 600	574 429,19	745 000,93	1 319 430,12	72 169,88
Субсидии и другие выплаты в связи с арендой	610 000		610 000	482 975,43		482 975,43	127,024,57
Командировочные надбавки	460 000	53 000	513 000	439 532,41	48 736,71	488 269,12	24 730,88
Ваносы, Пенсионный фонд	3 449 000	2 118 000	5 567 000	3 285 148,34	2 057 344,50	5 342 492,84	224 507,16

ВЕДОМОСТЬ У (продолжение)  
(в долл. США)

	Пересмотренная бюджетная смета		Принятые обязательства				
	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Свободные от обязательств остатки
<b>Раздел 1 - оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу</b>							
Надбавки на иждивенцев	I 349 500	466 200	I 815 700	I 255 121,55	445 807,54	I 700 929,09	I44 770,91
Компенсационные выплаты	41 000	11 000	52 000	33 719,74	358,81	34 078,55	I7 921,45
Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	525 900	190 000	715 900	512 111,65	168 253,39	680 365,04	35 534,96
Расходы на международных добровольцев и наблюдателей на местах	139 000		139 000	56 094,44		56 094,44	82 905,56
Подготовка персонала	560 000	60 000	620 000	529 487,85	55 634,61	585 122,46	34 877,54
Расходы по улучшению материально-бытовых условий персонала	97 100	8 800	105 900	79 087,71	2 721,83	81 809,54	24 090,46
Медицинское страхование и смежные выплаты	574 300	290 000	864 300	520 780,29	284 456,48	805 236,77	59 063,23
Итого по разделу 1	37 514 000	22 219 000	59 733 000	34 471 375,35	21 297 458,58	55 768 833,93	3 964 166,07
<b>Раздел 2 - прочие расходы</b>							
Служебные поездки	2 487 100	I 152 000	3 639 100	2 424 928,17	I 065 693,94	3 490 622,11	I48 477,89
Связь и фрахт	I 985 400	I 388 500	3 373 900	I 977 209,94	I 366 429,90	3 343 639,84	30 260,16
Производственные затраты на аудиовизуальную информацию	251 200	813 600	I 064 800	230 915,44	813 129,63	I 044 045,07	20 754,93
Производственные затраты на публикацию изданий*	251 400	I 017 200	I 268 600	210 865,92	975 879,03	I 186 744,95	81 855,05

**ВЕДОМОСТЬ V (продолжение)**  
(в долл. США)

	Пересмотренная бюджетная смета		Принятые обязательства				
	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Свободные от обязательств остатки
<b>Раздел 2 - прочие расходы</b>							
Оперативно-функциональные затраты на другие виды информации		393 500	393 500		370 272,82	370 272,82	23 227,18
Аренда и ремонт помещений	2 355 300	1 655 000	4 010 300	2 289 201,26	1 627 717,10	3 916 918,36	93 381,64
Канцелярские принадлежности и печатные формы	516 600	148 100	664 700	507 211,72	132 384,26	639 595,98	25 104,02
Аренда, содержание и эксплуатация оборудования	358 300	221 600	579 900	344 435,69	210 738,78	555 174,47	24 725,53
Услуги ЭВМ	133 300	315 000	448 300	131 852,12	276 091,21	407 943,33	40 356,67
Содержание и эксплуатация транспортных средств	702 000	5 500	707 500	674 059,69	4 479,71	678 539,40	28 960,60
Страхование	55 300	13 800	69 100	46 582,04	12 320,93	58 902,97	10 197,03
Расходы на услуги ревізоров со стороны	36 200	133 800	170 000	33 412,00	123 788,00	157 200,00	12 800,00
Объединенная инспекционная группа	72 400	197 600	270 000	50 380,00	187 620,00	238 000,00	32 000,00
Прочие поставки и услуги	252 600	99 100	351 700	238 024,04	94 494,09	332 518,13	19 181,87
Представительские расходы	54 600	20 100	74 700	52 444,79	18 853,38	71 298,17	3 401,83
Возмещение учреждениям Организации Объединенных Наций расходов на обслуживание	157 300	221 500	378 800	146 923,55	202 358,89	349 282,44	29 517,56

**ВЕДОМОСТЬ V (окончание)**  
(в долл. США)

	Пересмотренная бюджетная смета			Принятые обязательства		
	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего	Оперативно-функциональное обслуживание программ	Административное обслуживание	Всего
<b>Раздел 2 - прочие расходы</b>						
Мебель и оборудование длительного пользования	914 300	221 100	1 135 400	899 705,05	213 623,12	1 113 328,17
Транспортное оборудование	511 700	2 000	513 700	470 253,43	713,45	470 966,88
Итого по разделу 2	11 095 000	8 019 000	19 114 000	10 728 404,85	7 696 588,24	18 424 993,09
Итого по разделам 1 и 2	48 609 000	30 238 000	78 847 000	45 199 780,20	28 994 046,82	74 193 827,02
<b>Минус:</b>						
Поступления от налогообложения персонала	5 250 000	2 490 000	7 740 000	5 063 149,47	1 780 381,94	6 843 531,41
Другие виды доходов, связанные с бюджетом	1 437 000	1 179 000	2 616 000	1 767 722,13	1 079 342,58	2 847 064,71
Взносы от сотрудничающих правительств на оплату бюджетных расходов на местах	2 198 000	-	2 198 000	1 904 745,02	-	1 904 745,02
<b>Всего</b>	<b>39 724 000</b>	<b>26 569 000</b>	<b>66 293 000</b>	<b>36 464 163,58</b>	<b>26 134 322,30</b>	<b>62 598 485,88</b>

## ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

### Поступления и расходы

1. Взносы правительств в общие ресурсы составили 169 593 188 долл. США. Было произведено списание невыплаченных взносов в размере 66 395 долл. США, и, таким образом, сальдо составило 169 526 793 долл. США (см. ведомость I и таблицу I).
2. Чистая сумма поступлений от продажи поздравительных открыток и связанных с этим операций за сезон 1980-1981 годов, занесенная в счета за 1981 год, составила 18 408 160 долл. США (таблица I). Отчет за этот период представлен в документе "Поздравительные открытки ЮНИСЕФ и связанные с ними операции: финансовый доклад и отчетность за сезон с 1 мая 1980 года по 30 апреля 1981 года" (E/ICEF/AB/L.240; часть II настоящего доклада).
3. Прочие поступления из различных источников составили 23 615 207 долл. США (таблица 3). Основными компонентами этой суммы являются 11 383 490 долл. США, полученные в виде процентных отчислений по вкладам, а также по текущим счетам в банках, 6 843 531 долл. США в виде поступлений по плану налогообложения персонала и 1 376 172 долл. США от операций с иностранными валютами. Таким образом, общий объем поступлений зависит от выгод/потерь в результате "перевода" активов и пассивов в доллары США (см. примечание 4).
4. Укрепление позиций доллара США (расчетная единица) по отношению к другим валютам, в которых выражаются активы и пассивы, привело в 1981 году к чистому уменьшению их расчетной стоимости на 12 750 511 долл. США. В соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций эта разница приводится до исчисления "чистых поступлений" (ведомость I).
5. Стоимость поставок материалов для постранных программ ЮНИСЕФ (отгруженных и отгружаемых) Центра ЮНИСЕФ по упаковке и комплектованию в Копенгагене (ЮНИПАК) составила 31 984 801 долл. США. Она была отнесена на счет программ по странам из расчета: стандартные материальные издержки плюс сборы за оперативные расходы по средней ставке (11 процентов) и расходы на внутреннюю транспортировку (7,5 процента) от производителя до Копенгагена (E/ICEF/AB/L.228, пункт 25).
6. Бюджетная смета на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ и соответствующая пересмотренная смета на 1981 год были утверждены Правлением на его сессиях в мае 1980 и 1981 годов (E/ICEF/673, пункт 259 и E/ICEF/685, пункты 206-207). Разница между валовой пересмотренной сметой (78 847 000 долл. США) и валовыми расходами (74 193 827 долл. США) представляет собой экономию в бюджете на сумму 4 653 173 долл. США, которая была автоматически аннулирована в конце года (ведомость V). Поступления, связанные с бюджетными расходами и направляемые в общие ресурсы, составили 11 595 341 долл. США. В итоге чистые бюджетные расходы составили 36 464 164 долл. США на оперативно-функциональное обслуживание



программ и 26 134 322 долл. США на административное обслуживание (ведомость V). Себестоимость в момент приобретения оборудования длительного пользования, находящегося в эксплуатации в штаб-квартире, но не приводимого в счетах в качестве активов, составляла в момент приобретения 1 071 423 долл. США по состоянию на 31 декабря 1981 года.

7. Как отмечалось в финансовом докладе и проверенных финансовых ведомостях за сезон, закончившийся 31 декабря 1980 года <sup>3/</sup>, деятельность секретариата Международного года ребенка после 1980 года была не предусмотрена. Поэтому счета секретариата были закрыты после корректива в размере 61 242 долл. США в счет текущего годового бюджета ЮНИСЕФ на административное обслуживание.

#### Активы и пассивы

8. По состоянию на 31 декабря 1981 года имеющаяся банковская наличность, а также переходящие суммы и средства на руках составили 95 375 100 долл. США (ведомость II). Эти активы хранились в следующих валютах:

87 867 199 долл. США в валютах неограниченного использования; и  
7 507 901 долл. США в прочих валютах.

К обязательствам, для которых предназначался портфель этих активов, относились и целевые фонды на сумму 19 063 326 долл. США наличностью и объявленными взносами (ведомость II).

9. Общая сумма взносов к получению составила 67 466 666 долл. США; в общие ресурсы и вспомогательные фонды - 67 405 554 долл. США и на осуществление операций по оказанию помощи Кампучии - 61 112 долл. США. Эти взносы должны быть выплачены ЮНИСЕФ правительствами (35 931 046 долл. США), национальными комитетами содействия ЮНИСЕФ и другими неправительственными организациями (23 285 506 долл. США) и учреждениями системы Организации Объединенных Наций (8 250 114 долл. США). Эти цифры подробно изложены в таблице 5. За исключением операций по оказанию помощи Кампучии взносы к получению за текущий и предыдущие годы, как в общие ресурсы, так и во вспомогательные фонды составили 55 757 759 долл. США или на 11 809 292 долл. США больше чем в 1980 году. Учитывая тот факт, что сумма в размере 17 567 104 долл. США будет получена от одного донора, который не вносил взносы в 1980 году, общее положение в области взносов к получению на конец 1981 года показывает улучшение приблизительно на 6 млн. долл. США по сравнению с 1980 годом. Общая сумма в размере 55 757 759 долл. США включает взносы к получению за годы, предшествующие 1981 году на сумму 3 526 695 долл. США, что на 344 768 долл. США больше чем в конце прошлого года.

10. Прочие счета к получению составили 21 484 163 долл. США (ведомость II) по сравнению с 20 668 292 долл. США на конец 1980 года. Это увеличение вызвано в основном обязательствами, полученными от организаций системы Организации Объединенных Наций в отношении компенсационных закупок услуг, которые будут произведены ЮНИСЕФ от их имени. Подробности излагаются в таблице 6.

---

<sup>3/</sup> Там же, раздел V, пункт 7.

11. Общая стоимость предназначенных для программ материалов, хранящихся в Центре ЮНИСЕФ по упаковке и комплектованию в Копенгагене (ЮНИПАК), а также запасов сырья и готовой продукции, предназначенных для Операции по продаже поздравительных открыток, проходят по ведомости II, раздел "Товарно-материальные запасы". Подробные сведения по каждой из этих операций в отдельности представлены в таблице 7. Общие товарно-материальные запасы на конец года составили 39 035 551 долл. США или на I 942 374 долл. США меньше чем в 1980 году. Это уменьшение в основном вызвано уменьшением стоимости материалов, хранящихся в ЮНИПАК. Стоимость продукции ЮНИПАК (упакованные, отправленные и неотправленные материалы) в 1981 году составила 37 874 811 долл. США, что приблизительно на 7 млн. долл. США меньше чем в 1980 году. На конец года стоимость запасов, предназначенных для Операции по продаже поздравительных открыток, практически равнялась стоимости запасов на конец 1980 года.

12. За последние годы ЮНИСЕФ приобрел помещения для размещения отделений и пользования персоналом на местах в соответствии с постановлением Правления, принятым на его сессии в мае 1974 года (E/ICEF/633, пункт 195). Сумма 2 340 989 долл. США, приводимая в ведомости II, включает, за вычетом амортизационных отчислений в сумме 406 813 долл. США, стоимость одного дома в Бразилиа (Бразилия); двух домов в Джакарте (Индонезия); одного дома в Джубе (Судан); пяти домов в Солсбери (Зимбабве) и административных зданий в Сантьяго (Чили); Нью-Дели (Индия); Дар-эс-Саламе (Объединенная Республика Танзания) и Санае (Йеменская Арабская Республика). Стоимость зданий в Сантьяго и Джубе была полностью амортизирована.

13. Для финансирования в 1982 году и в дальнейшем проектов с "условным" финансированием были заранее объявлены взносы на конкретные цели на сумму II 647 796 долл. США. Разбивка этих средств приводится в таблице 8.

14. Сумма дебиторской задолженности по расчетам и другие непогашенные обязательства составили I5 768 249 долл. США по сравнению с I7 410 377 долл. США в 1980 году (см. ведомость II). Это уменьшение главным образом вызвано сокращением сумм, подлежащих выплате поставщикам за материалы и перевозку. Подробные сведения содержатся в таблице 9. Кроме того, на 31 декабря 1981 года имелись непокрытые обязательства по контрактам на сумму 43 806 961 долл. США за материалы и оборудование, заказанные в счет невыполненных обязательств, целевых фондов и за расходы по пополнению склада ЮНИПАК, произведенные на эту дату. На конец 1980 года соответствующая сумма составляла 48 242 848 долл. США.

15. Из страхового резерва была выделена сумма 94 124 долл. США для замещения утерянных материалов и оборудования. После перевода эквивалентной суммы из доходов ЮНИСЕФ размеры резерва вновь составили 200 000 долл. США.

## Обязательства

16. В ведомости III содержится краткое изложение утвержденных Правлением обязательств для оперативно-функционального обслуживания программ, бюджетные расходы, а также обязательства, принятые между сессиями Правления, и расходы, связанные с их выполнением. Сумма по обязательствам, принятым между сессиями Правления, составляет 67 437 093 долл. США. Эту сумму можно сравнить с суммой 113 672 654 долл. США, на которую были приняты соответствующие обязательства в период между сессиями Правления в 1980 году, и она соответствует сокращению дополнительного финансирования.

17. На конец года неиспользованный остаток средств, выделенных по обязательствам, которые подлежат выполнению в будущем, составил в целом 783 млн. долл. США. В эту сумму входит 171 млн. долл. США (брутто), утвержденных на сессии Правления в 1981 году в отношении бюджета на двухгодичный период 1982-1983 годов (E/ICF/AB/L.236). Остаток в сумме 612 млн. долл. США представляет собой утвержденные обязательства для оперативно-функционального обслуживания программ, охватывающие в ряде случаев несколько лет, и, следовательно, подлежащие выполнению по плану в течение периода 1982-1985 годов.

18. В ведомости IV представлены обязательства и расходы по программам в каждой стране. В сноске в/ перечислены переводы из чрезвычайного резерва на покрытие обязательств по операциям в различных странах.

## КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ МЕТОДОВ ВЕДЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ

### Счета

1. Счета ведутся в соответствии с "Финансовыми положениями" Организации Объединенных Наций с некоторыми изменениями, необходимыми в силу характера деятельности ЮНЕСКО.
2. Финансовый период длится один календарный год. В конце года систематически применяются процедуры "отсечения".
3. За исключением случаев, когда иной порядок диктуется условиями специальных счетов, активы и пассивы, доходы и расходы фиксируются на основе бухгалтерского учета по методу начисления, в соответствии с которыми в конце года устанавливаются счета к получению и оплате, для того чтобы их закрыть.
4. Расчетной единицей является доллар США. Эквивалент других валют в долларах США устанавливается на основе действующих в Организации Объединенных Наций валютных курсов. Разница в стоимости валют при поступлении на счета и при проведении фактических финансовых операций рассматривается как прибыль или потери при валютных операциях.
5. Активы и пассивы, выраженные в иных валютах, нежели доллар США, периодически оцениваются по преобладающему валютному курсу, действующему в Организации Объединенных Наций. Любое несоответствие в стоимости из-за колебаний этих курсов регистрируется как доход или убыток и показывается отдельно.
6. В финансовом докладе и счетах отражены доходы, расходы, активы и пассивы ЮНЕСКО, включая поступления от Центра по упаковке и комплектованию в Копенгагене (ЮНИПАК) и операции по продаже поздравительных открыток. Принципы консолидации отражают бухгалтерские принципы, изложенные в данном приложении.
7. Консолидация чистого дохода от Операции по продаже поздравительных открыток основана на результатах кампании по продаже поздравительных открыток, счета которой закрываются по окончании кампании, то есть 30 апреля каждого года. Полученные доходы, а также расходы на Операцию по продаже поздравительных открыток следующего года сводятся в отдельные счета активов и пассивов соответственно как "авансы" и "доход, полученный авансом".

### Доходы и расходы

8. Доход состоит из общих ресурсов и дополнительных фондов. Общие ресурсы включают добровольные ежегодные взносы правительств, чистый доход от Операции по продаже поздравительных открыток, поступления от общественности, внесенные без указания цели их применения и некоторые статьи общего дохода. Дополнительные фонды предоставляются ЮНЕСКО правительствами и неправительственными организациями на конкретные цели

и предназначены для программ ЮНИСЕФ с "условным" финансированием, утвержденных Правлением ЮНИСЕФ, которые затем становятся частью обязательств ЮНИСЕФ. Если донорами устанавливаются конкретные условия, то ведутся отдельные счета в целях отчетности и управления финансами.

9. Доход учитывается на основе поступивших в текущем году средств и объявленных взносов. Взносы, объявленные на конкретные цели и поступившие от доноров на последующие годы, фиксируются как "объявленные и полученные авансом взносы".

10. Субсидии натурой, которые учитываются как проводка в счетах, не являются частью дохода ЮНИСЕФ. Стоимость пожертвований доноров излагается в "Примечаниях к финансовой ведомости".

11. Расходы регистрируются, когда фонды израсходованы или когда пассивы ЮНИСЕФ признаны.

12. В ведомость поступлений и расходов (ведомость I) не включаются средства, полученные из целевых фондов, и расходы, произведенные из этих фондов, поскольку по этим фондам Правление обязательств не принимает.

#### Активы и пассивы

13. Все полученные средства хранятся на банковских счетах ЮНИСЕФ. Неуплаченные взносы записываются в графу взносов к получению.

14. Средства на деятельность, не требующие обязательств Правления и предоставляемые ЮНИСЕФ на конкретных условиях, как, например, компенсационные закупки товаров и услуг, рассматриваются в качестве целевых фондов и заносятся на отдельные счета.

15. Расходы на конторскую мебель и иное оборудование длительного пользования указываются в соответствующих бюджетных счетах в год принятия обязательств. Помещения, закупленные для размещения соответствующих служб ЮНИСЕФ и расселения персонала, указаны в активах по закупочной стоимости минус амортизация в результате аренды и ежегодных отчислений в бюджет. Стоимость ремонта и эксплуатации включена в соответствующие бюджетные счета.

16. Запасы для программ на складах ЮНИПАК учитываются по средней стоимости. Товары в пути для ЮНИПАК учитываются по фактической стоимости. Материалы, упакованные для отгрузки, указываются по их стоимости на момент передачи, то есть средней стоимости на время отправления плюс накладные расходы. Общая сумма указывается в инвентаризационной описи ЮНИПАК, в которую вносятся поправки на накопленную разницу между средней и фактической стоимостью. Запасы сырьевых материалов, предназначенные для Операции по продаже поздравительных открыток, указываются по фактической стоимости. Незавершенная и готовая продукция для продажи в последующих кампаниях учитывается по стоимости производства и также включается в инвентаризационную опись.

I7. Обязательства по контракту, связанные с поставкой материалов и оборудования, заказанных в счет невыполненных обязательств по программам, не включаются в финансовые счета ЮНИСЕФ, за исключением случаев, когда такие обязательства могут включаться в счета ЮНИСЕФ по согласованию с вкладчиками в дополнительные фонды. В конце года соответствующая сумма указывается в Примечании к финансовым ведомостям. Та же процедура учета применяется к обязательствам по контрактам для Операции по продаже поздравительных открыток, по которым не были получены сырьевые материалы.

I8. В соответствии с добавлением "D" к "Правилам для персонала Организации Объединенных Наций" выплаты персоналу на репатриацию и т.д. в течение последующих лет или на непредвиденные расходы не предусматриваются, поскольку требуемые средства заложены в годовой бюджет.

I9. Резерв на страхование в размере 200 000 долл. США был учрежден в ноябре 1950 года, когда ЮНИСЕФ утвердил систему самострахования. В случае его использования резерв восстанавливается до первоначального уровня в 200 000 долл. США путем перечисления средств из доходов.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЦЫ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

ТАБЛИЦА 1

Взносы, полученные или объявленные на год, заканчивающийся  
31 декабря 1961 года (без учета взносов на цели помощи  
Камбоджи)

(в долл. США)

	Общие ресурсы			Дополнительные фонды			
	Правительст- ва и междпра- вительствен- ные учрежде- ния	Неправи- тельстввен- ные ис- точники	Всего	Правитель- ства	Неправи- тельстввен- ные источ- ники	Система Организа- ции Объе- диненных Наций	Всего
Афганистан	30 000,00		30 000,00				
Алжир	II 130,00		II 130,00				
Антигуа	299,21		299,21				
Аргентина	I 03 406,81		I 03 406,81				
Австралия	2 801 040,00	922,93	2 801 962,93		198 278,58		198 278,58
Австрия	764 426,73	64 206,60	828 633,33		482 419,61		482 419,61
Багамские Острова	2 961,98		2 961,98				
Бахрейн	7 500,00	600,00	8 100,00				
Бангладеш	4 056,34	63,68	4 120,02				
Бельгия	880 000,00	286 753,07	I 166 753,07	375 000,00	339 958,17		714 958,17
Бенин	10 600,71		10 600,71				
Бутан	2 000,00		2 000,00				
Боливия	16 000,00		16 000,00				
Ботсвана	II 175,00		II 175,00				
Бразилия	85 000,00		85 000,00				
Британские Виргинские Острова	299,21		299,21				
Бруней	18 319,95		18 319,95				
Болгария	58 685,45	9,39	58 694,84				
Бирма	256 887,69		256 887,69				
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика	79 337,09		79 337,09				
Канада	8 368 347,34	20,84	8 368 368,18	718 357,24	5 671 876,33		6 390 233,57
Чили	220 000,00		220 000,00				
Китай	212 500,00	502,18	213 002,18				
Колумбия	359 065,71		359 065,71				
Конго	16 519,43		16 519,43				
Куба	93 139,45		93 139,45				
Чехословакия Демократический Советский Союз	85 178,88		85 178,88				
Дания	5 060 00		5 060 00				
Джибути	5 I 36 744,28	52 049,01	5 I 88 793,29	416 626,64	56 248,06		472 874,70
Доминика	2 000,00		2 000,00				
Доминиканская Республика	998,71		998,71				
Эквадор	10 000,00		10 000,00				
Экватор	37 520,00		37 520,00				
Египет	72 110,12		72 110,12		I 192,65		I 192,65
Эфиопия	49 647,12		49 647,12				
Фиджи	2 000,00		2 000,00				
Финляндия	2 098 765,43	38 975,07	2 I 37 740,50	271 735,62	I 899 424,39		2 I 71 160,01
Франция	I 774 508,54	4 966 237,55	6 740 746,09		28 885,51		28 885,51
Гамбия	5 325,09		5 325,09				
Германская Демократи- ческая Республика	I 33 333,33		I 33 333,33				

ТАБЛИЦА I (продолжение)

(в долл. США)

	Общие ресурсы			Дополнительные фонды			
	Правительст- ва и межпра- вительствен- ные учрежде- ния	Неправ- тельств- венные источники	Всего	Правитель- ства	Неправ- тельств- венные источники	Система Организа- ции Объе- диненных Наций	Всего
Германия, Фе- деративная Республика	4 856 744,38	2 532 614,92	7 389 359,30	1 091 272,73	932 811,87		2 024 084,60
Гана	9 600,00		9 600,00				
Греция	120 000,00	34 301,18	154 301,18				
Гренада	3 748,36		3 748,36				
Гватемала	30 600,00		30 600,00				
Гвинея-Бисау	394,74		394,74				
Гайана	4 480,00		4 480,00				
Гаити	7 500,00		7 500,00				
Святейший Престол	1 000,00		1 000,00				
Гондурас	20 000,00		20 000,00				
Гонконг	6 913,21		6 913,21				
Венгрия	16 926,20	7 616,79	24 542,99				
Исландия	18 426,44		18 426,44				
Индия	1 976 470,59	8 174,93	1 984 645,52				
Индонезия	654 889,59	1 040,13	655 929,72		1 605,14		1 605,14
Ирак	342 784,06		342 784,06				
Ирак	122 033,90		122 033,90				
Ирландия	424 920,13	136 439,14	561 359,27		7 348,24		7 348,24
Израиль	45 000,00		45 000,00				
Италия	4 832 709,67	314 285,71	5 146 995,38	4 349 749,93	83 333,33		4 433 083,26
Берег Слоновой Кости	93 103,45	154,81	93 258,26				
Ямайка	15 168,54	80,16	15 248,70				
Япония	6 191 226,78	2 534 926,89	8 726 153,67		2 092 560,62		2 092 560,62
Иордания	29 761,91		29 761,91				
Кения	24 761,90	37,50	24 799,40		98,85		98,85
Кувейт	200 000,00		200 000,00				
Лаосская На- родно-Дем- ократиче- ская Республика	5 000,00		5 000,00				
Ливан	21 739,13	1 211,48	22 950,61	8 190 919,05			8 190 919,05
Лесото	2 055,00		2 055,00				
Ливийская Араб- ская Дем- ократиче- ская Республика	75 000,00		75 000,00				
Лихтенштейн	2 000,00		2 000,00				
Люксембург	25 373,13	18 357,37	43 730,50	7 894,74			7 894,74
Мадагаскар	10 600,71		10 600,71				



ТАБЛИЦА I (продолжение)  
(в долл. США)

	Общие ресурсы			Дополнительные фонды			
	Правительст- ва и межпра- вительствен- ные учрежде- ния	Неправи- тельствен- ные ис- точники	Всего	Правитель- ства	Неправи- тельствен- ные источ- ники	Система Организа- ции Объе- диненных Наций*	Всего
Малави	4 264,00		4 264,00				
Малайзия	364 950,81	16,40	364 967,21				
Мальдивские Острова	3 000,00		3 000,00				
Мальта	5 229,00		5 229,00				
Мавритания	2 000,00		2 000,00				
Маврикий	4 019,14		4 019,14				
Мексика	286 481,48	1 998,72	288 475,20		22 762,67		22 762,67
Монако	4 210,58		4 210,58	19 700,00			19 700,00
Монголия	3 500,00		3 500,00				
Монсерат	200,00		200,00				
Марокко	100 000,00		100 000,00				
Мозамбик		6,94	6,94				
Непал	8 828,58	13,00	8 836,58				
Нидерланды	8 129 966,72	892 408,31	9 022 375,03	6 957 000,00	1 890 975,25		8 847 975,25
Новая Зелан- дия	598 290,60		598 290,60		58 598,13		58 598,13
Нигерия	197 268,59	354,15	197 622,74	45 289,86			45 289,86
Норвегия	12 420 807,27	157 980,34	12 578 787,61	3 038 028,61			3 038 028,61
Оман	50 000,00		50 000,00				
Пакистан	159 343,43	59,60	159 403,03				
Панэма	22 000,00		22 000,00				
Парагвай	7 000,00		7 000,00				
Перу	120 000,00		120 000,00				
Филиппины	512 900,71		512 900,71		10,00		10,00
Польша	209 210,85		209 210,85				
Португалия	15 000,00	211,96	15 211,96		16 199,70		16 199,70
Катар	200 000,00		200 000,00				
Корейская Республика	128 000,00	480,99	128 480,99				
Румыния	12 500,00		12 500,00				
Руанда	4 076,96		4 076,96				
Сент-Китс- Невис- Ангилья	750,00		750,00				
Сент-Люсия	2 586,68		2 586,68				
Сент-Винсент и Грена- дины	1 500,00		1 500,00				
Сан-Марино	2 520,57		2 520,57		766,73		766,73
Саудовская Аравия	1 000 000,00	29 811,90	1 029 811,90		29 813,37		29 813,37
Сейшельские Острова	1 000,00		1 000,00				
Сингапур	1 388,95		1 388,95				
Сомали	19 261,64		19 261,64				
Испания	228 000,00	7 292,78	235 292,78		150 000,00		150 000,00
Шри-Ланка	10 922,33		10 922,33				
Судан	35 000,00		35 000,00				
Свазиленд	6 951,87		6 951,87				
Швеция	24 299 700,37	250 053,86	24 549 754,23	3 437 701,87			3 437 701,87
Швейцария	3 507 320,87	1 631 283,98	5 138 664,85	2 049 569,16	2 791,88		2 052 361,04
Сирийская Арабская Республика	25 641,03	5 698,56	25 641,03				
Таиланд	292 871,19		292 871,19				
Тринидад и Тобаго	10 364,84		10 364,84				
Тунис	79 484,92		79 484,92				
Турция	162 331,41	100,00	162 331,41				
Украинская Советская Социалисти- ческая Рес- публика	158 674,19		158 674,19				

ТАБЛИЦА I (продолжение)

(в долл. США)

	Общие ресурсы			Дополнительные фонды			
	Правительст- ва и межпра- вительствен- ные учрежде- ния	Неправи- тельствен- ные источ- ники	Всего	Правитель- ства	Неправи- тельствен- ные источ- ники	Система Организа- ции Объе- диненных Наций	Всего
Союз Совет- ских Со- циалисти- ческих Республик	880 434,78		880 434,78				
Объединенные Арабские Эмираты	823 900,00	579,44	824 479,44				
Соединенное Королевст- во Велико- британии и Северной Ирландии	II 620 881,54	I 9 528,08	II 640 359,62	206 692,91	I 29 198,80		335 886,71
Объединенная Республика Камерун	85 796,90		85 796,90				
Объединенная Республика Танзания	33 989,40		33 989,40				
Соединенные Штаты Аме- рики	35 972 684,00	5 226 338,27	41 199 022,27		I 397 586,99		I 397 586,99
Венесуэла	200 000,00		200 000,00				
Вьетнам	5 000,00	7,22	5 007,22				
Йемен	50 869,24		50 869,24				
Югославия	235 000,00		235 000,00				
Заир	102 000,00		102 000,00				
Замбия	44 686,61	549,45	45 186,06				
Зимбабве		158,84	158,84				
	I 47 593 188,37	I 9 224 504,12	I 66 817 692,49	31 175 533,26	I 5 489 739,87		46 665 273,23
ФОНД АЗ	22 000 000,00		22 000 000,00				
Минус - кор- ректи- вы к поступ- лениям за прош- лые годы	(66 395,60)		(66 395,60)		(4 798,45)		(4 798,45)
	I 69 526 792,77	I 9 224 504,12	I 88 751 296,89	31 175 533,26	I 5 484 946,42		46 660 479,78
<u>Система Ор- ганизации Объеди- ненных Наций</u>							
Секретариат Организа- ции Объе- диненных Наций		I 2 392,43	I 2 392,43		5 279,58		5 279,58
ЭКРООН, Нью- Йорк					2 371 178,29		2 371 178,29

## ТАБЛИЦА I (окончание)

(в долл. США)

	Общие ресурсы			Дополнительные фонды			
	Правительства и межправительственные учреждения	Неправительственные источники	Всего	Правительства	Неправительственные источники	Система Организации Объединенных Наций	Всего
ПРООН, Нью-Йорк						100 000,00	100 000,00
ЮНЭПА, Нью-Йорк						607 547,00	607 547,00
УВКБ, Женева						224 000,00	224 000,00
		12 392,43	12 392,43		5 279,58	3 302 725,29	3 308 004,87
Минус - коррективы к по- ступлениям за прошлые годы						(89,61)	(89,61)
		12 392,43	12 392,43		5 279,58	3 302 635,68	3 307 915,26
	<u>169 526 792,77</u>	<u>19 236 896,55</u>	<u>188 763 689,32</u>	<u>31 175 533,36</u>	<u>15 490 226,00</u>	<u>3 302 635,68</u>	<u>49 968 395,04</u>
<b>Резюме</b>							
Правительства и межправительственные учреждения	200 702 326,13						
Неправительственные источники		34 727 122,55					
Система Организации Объединенных Наций						3 302 635,68	
Итого	<u>200 702 326,13</u>	<u>34 727 122,55</u>	<u>235 429 448,68</u>	<u>31 175 533,36</u>	<u>15 490 226,00</u>	<u>3 302 635,68</u>	<u>285 427 863,67</u>

а/ Общий объем обязательств ФОНД АЗ на 1981 год составил 25 000 000 долл. США; по состоянию на конец года ассигнование 3 000 000 долл. США из этих обязательств все еще находится на стадии завершения.

б/ Эта общая сумма включает 375 000 долл. США в виде взносов частных компаний Соединенных Штатов Америки в Комитет содействия ЮНИСЕФ Соединенных Штатов в связи с инициативой президента ФОНД АЗ, Его королевского высочества принца Талала.

ТАБЛИЦА 2

ВЗНОСЫ НА ЦЕЛИ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ КАМПУЧИИ  
(Полученные и подлежащие получению по состоянию на 31 декабря 1981 года)  
(в долл. США)

	Правительства и неправительствен- ные организации	Неправительствен- ные источники	Итого
Австралия	346 170,00	38 011,29	384 181,29
Болгария		18,36	18,36
Канада	251 010,00		251 010,00
Дания	272 108,84	133,33	272 242,17
Франция		14 794,62	14 794,62
Германия, Федеративная Республика	454 545,45	281 336,79	735 882,24
Венгрия		1 523,36	1 523,36
Индия		1 355,17	1 355,17
Ирландия	57 225,00		57 225,00
Япония	3 680 019,86	144 381,86	3 824 401,72
Малайзия	25 000,00		25 000,00
Нидерланды	1 258 415,76	256 884,62	1 515 300,38
Новая Зеландия	62 145,00	5 607,48	67 752,48
Норвегия	1 777 821,62		1 777 821,62
Филиппины	3 333,34		3 333,34
Сингапур	10 000,00		10 000,00
Швеция	196 850,39		196 850,39
Швейцария	255 681,82	96 310,56	351 992,38
Тонганд		5 959,43	5 959,43
Тунис	5 000,00		5 000,00
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии		22 332,51	22 332,51
Соединенные Штаты Америки	<u>6 379 136,00</u>	<u>371 199,50</u>	<u>6 750 335,50</u>
	15 054 463,08	1 259 848,88	16 274 311,96
Европейское экономическое сообщество	6 504 453,23		6 504 453,23
Секретариат Организации Объединенных Наций	<u>21 538 916,31</u>	<u>315,00</u>	<u>21 539 231,31</u>
Корректики к поступлениям за прошлые годы	<u>(120 000,00)</u>	<u>1 240 163,88</u>	<u>22 779 080,19</u>
	<u>21 418 916,31</u> *****	<u>1 240 163,88</u> *****	<u>22 659 080,19</u> *****

ТАБЛИЦА 3

ДРУГИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ В 1981 ГОДУ С СОПОСТАВИТЕЛЬНЫМИ ДАННЫМИ ЗА 1980 ГОД  
(в долл. США)

	1981 год	1980 год	Увеличение (уменьшение)
<u>Поступления, связанные с бюджетными расходами а/</u>			
Поступления по плану налогообложения персонала	6 843 531,41	5 059 533,74	1 783 997,67
Обслуживание Операции по продаже поздравительных открыток	457 928,61	432 766,26	25 162,35
Корректировка подлежащих оплате счетов, относящихся к бюджету за предыдущий год	1 258 342,15	1 024 371,87	233 970,28
Комиссионные от учреждений и оплата обслуживания	483 927,73	673 214,23	(189 286,50)
Поступления, покрывающие накладные расходы по распределению информации о важных событиях	100 000,00	100 000,00	
Поступления от продажи фильмов, книг и других информационных материалов	30 326,15	48 556,91	(18 230,76)
Поступления от продажи излишнего и устаревшего административного имущества	117 317,77	117 564,54	(246,77)
Возмещение взносов ЮНИСЕФ Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций	227 181,79	162 423,17	64 758,62
Прочие поступления	<u>172 040,51</u>	<u>152 353,27</u>	<u>19 687,24</u>
	<u>9 690 596,12</u>	<u>7 770 783,99</u>	<u>1 919 812,13</u>
<u>Поступления, связанные с деятельностью по программам</u>			
Поступления от претензий в связи с перевозками и страхованием	556 213,07	56 049,61	500 163,46
Поступления от продажи излишнего и устаревшего имущества, используемого при осуществлении программ	22 146,28	21 259,84	886,44
Поступления в рамках Международного года инвалидов	<u>102 324,79</u>	<u>-</u>	<u>102 324,79</u>
	<u>680 684,14</u>	<u>77 309,45</u>	<u>603 374,69</u>
<u>Поступления, связанные с финансовыми операциями</u>			
Проценты по текущим банковским счетам и краткосрочным инвестициям	11 383 489,90	11 372 037,56	11 452,34
Денежные скидки	282 827,31	414 144,83	(131 317,52)
Прибыль/убытки от операций с иностранной валютой	1 376 172,21	(679 843,33)	2 056 015,54
Прочие поступления	<u>201 437,53</u>	<u>1 024 634,84</u>	<u>(823 197,31)</u>
	<u>13 243 926,95</u>	<u>12 130 973,90</u>	<u>1 112 953,05</u>
	<u>23 615 207,21</u>	<u>19 979 067,34</u>	<u>3 636 139,87</u>

а/ Правительственные взносы по линии местных бюджетных расходов включены в правительственные взносы в размере 1 904 745,02 долл. США (см. ведомости I и V).

ТАБЛИЦА 4

ДЕНЕЖНАЯ ВАЛИЧНОСТЬ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА  
(эквивалент доллара США)

	СРОК ПОГАШЕНИЯ				Всего
	2-7 дней	8-30 дней	31-90 дней	Более 90 дней	
Бессрочные вклады и сбережения					
	5 882 064,09				5 882 064,09
<u>На текущих счетах, кассо- вая наличность и банков- ские переводы</u>					
Валюты неограниченного использования					
	5 103 861,72				5 103 861,72
Валюты ограниченного использования					
	10 985 925,88				10 985 925,88
Итого					
<u>На вкладах под проценты</u>					
Марка ФРГ		13 454 545,45			13 454 545,45
Японская йена	2 272 727,27	2 347 417,84	5 164 319,25	3 877 934,27	11 389 671,36
Швейцарский франк	6 713 068,18	9 715 909,09	2 840 909,09		19 269 886,36
Доллар США	4 000 000,00	12 125 000,00	6 000 000,00	50 000,00	23 222 253,98
Другие валюты неограни- ченного использования	35 678,40	3 716 891,02	849 257,63		12 376 050,47
Другие валюты ограни- ченного использования	591 770,95	684 669,61	329 365,08		2 404 038,75
Итого	1 674 703,32	42 044 433,01	15 183 851,05	3 927 934,27	84 389 173,64
ВСЕГО	12 660 629,21	42 044 433,01	15 183 851,05	3 927 934,27	95 375 099,52
<u>Резюме</u>					
Валюты неограниченного использования					87 867 198,98
Валюты ограниченного использования					7 507 900,54
					95 375 099,52

ТАБЛИЦА 5

ВВОСЫ, ПРИЧТАЕМЫЕ В ОБЩИЕ РЕСУРСЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФОНДЫ ПО СОСТОЯНИЮ  
НА 31 ДЕКАБРЬ 1961 ГОДА  
(В ДОЛЛ. США)

	Правительства		Неправительственные источники		Система Организации Объединенных Наций		Итого
	За текущий и предыдущие годы	За последующие годы	За текущий и предыдущие годы	За последующие годы	За текущий и предыдущие годы	За последующие годы	
<b>A. Общие ресурсы и дополнительные фонды, исключая средств на цели оказания помощи Камбоджи</b>							
Ангир	113 130,00						113 130,00
Австралия			30 000,00				30 000,00
Австрия			161 290,32				161 290,32
Бразилия	15 000,00						15 000,00
Венгрия	6 000,00						6 000,00
Великая Британия	I 760 000,00						I 760 000,00
Венгрия	46 941,00						46 941,00
Канада			5 140 462,92				5 140 462,92
Демократический Йемен	5 060,00						5 060,00
Япония	505 000,00		69 014,08				574 014,08
Кипр	4 000,00						4 000,00
Доминиканская Республика	10 000,00						10 000,00
Эквадор	9 339,64						9 339,64
Египет	72 110,12						72 110,12
Финляндия			I 898 372,09				I 898 372,09
Франция			2 477 876,10				2 477 876,10
Германия, Федеративная Республика	200 000,00	2 602 727,28	2 501 563,64				5 304 290,92
Греция	33 600,00		26 785,71				60 385,71
Гватемала	2 201,23						2 201,23
Гвинея	39 524,88						39 524,88
Гвинея-Бисау	394,74						394,74
Святой Престол	1 000,00						1 000,00
Индонезия	300 000,00						300 000,00
Ирак	122 033,90						122 033,90
Ирландия			143 769,97				143 769,97
Израиль	45 000,00						45 000,00
Италия			319 312,26				319 312,26
Корейская Народно-Демократическая Республика	49 187,28						49 187,28
Япония			3 249 629,69				3 249 629,69
Кувейт	200 000,00						200 000,00
Лаосская Народно-Демократическая Республика	5 000,00						5 000,00
Ливан	3 495 167,28						3 495 167,28
Ливийская Арабская Республика	105 600,00						105 600,00
Малайзия	30 918,73						30 918,73
Малави	2 000,00						2 000,00
Мексика	6 596,12						6 596,12
Молдавия	3 500,00						3 500,00
Нидерланды	3 407 000,00		I 110 282,08				4 517 282,08
Новая Зеландия			62 724,17				62 724,17
Норвегия			134 385,96				134 385,96
Оман	50 000,00						50 000,00
Панама	102 080,20						102 080,20
Парагвай	23 000,00						23 000,00
Перу	120 000,00						120 000,00
Польша	83 938,00						83 938,00
Португалия	10 922,33						10 922,33
Румыния	70 000,00						70 000,00
Сальвадор	8 000,00						8 000,00
США	6 931,87						6 931,87
Швейцария	294 659,30	I 110 497,24	15 125,32				420 282,06
Индонезия	847 727,27		568 181,82				I 415 909,09
Таиланд	315 851,25						315 851,25
Того	10 600,71						10 600,71
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	224 409,45	74 370,08	323 922,70				622 702,23
Объединенная Республика Танзания	4 848,48						4 848,48
Соединенные Штаты Америки	I 72 684,00		4 978 000,00				5 190 684,00
Уругвай	5 000,00						5 000,00
Уганда	7 692,31						7 692,31
Уганды	118 423,06						118 423,06
Уганды	I 7 567 105,80						I 7 567 105,80
Фонд ОПЕК	2 500 000,00						2 500 000,00
<b>Система Организации Объединенных Наций</b>							
ОКРОС, Нью-Йорк					I 633 528,44	5 546 000,00	7 179 528,44
ИНИЦА, Нью-Йорк					18 558,00	814 201,00	832 759,00
ИНИС, Найроби					237 826,00		237 826,00
	<u>30 627 147,23</u>	<u>2 287 594,60</u>	<u>23 230 692,03</u>		<u>I 889 912,44</u>	<u>6 360 201,00</u>	<u>67 405 524,30</u>
<b>B. Средства по оказанию помощи Камбоджи</b>							
Германия, Федеративная Республика			7 527,27				7 527,27
Япония			47 280,09				47 280,09
Ливан	3 804,35						3 804,35
Сингапур	2 500,00						2 500,00
	<u>6 304,35</u>		<u>94 807,36</u>				<u>61 111,71</u>
<b>Всего</b>	<u>30 633 451,58</u>	<u>2 287 594,60</u>	<u>23 285 506,39</u>		<u>I 889 912,44</u>	<u>6 360 201,00</u>	<u>67 466 666,01</u>

Таблица 6

**СЧЕТА К ПОЛУЧЕНИЮ, АВАНСЫ И ВКЛАДЫ В  
1981 ГОДУ ПО СРАВНЕНИЮ С 1980 ГОДОМ**  
(в долл. США)

	1981 год	1980 год	Увеличение (уменьшение)
<b><u>Счета к получению:</u></b>			
От Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на материалы и авансы на стипендии и другие совместные проекты	584 349,12	962 760,47	(378 411,35)
От неправительственных организаций на проведение кампаний по сбору средств:			
Национальные комитеты содействия ЮНЕСКО	1 595 271,04	1 276 341,07	318 929,97
Другие организации	59 244,21	235 507,23	(176 263,02)
<b>От правительств:</b>			
На проведение Международного года ребенка - оперативные расходы		62 303,95	(62 303,95)
Прочие	215 538,41	84 215,53	131 322,88
В связи с претензиями по перевозке и страхованию	266 103,36	165 608,12	100 495,24
Прочие поступления	1 752 126,87	1 378 338,96	373 787,91
Целевые фонды от правительств и других организаций	3 708 198,26	2 051 842,79	1 656 355,47
<b><u>Авансы:</u></b>			
Поставщикам на закупленные товары и перевозку	637 645,59	950 521,04	(312 875,45)
На Операцию по продаже поздравительных открыток:			
Бюджетные расходы на текущую кампанию	9 419 833,30	9 357 807,97	62 025,33
Бюджетные расходы на кампанию в следующем году	364 566,00	97 749,55	266 816,45
Таможенные пошлины и налоги	125 908,84	314 275,99	(188 367,15)
<b><u>Вклады и предварительная плата за канцелярское обслуживание</u></b>	2 152 551,46	2 603 789,73	(451 238,27)
<b><u>Начисленные проценты</u></b>	602 826,10	1 127 230,07	(524 403,97)
<b>Всего</b>	<b><u>21 484 162,56</u></b>	<b><u>20 668 292,47</u></b>	<b><u>815 870,09</u></b>



Таблица 7

ИНВЕНТАРИЗАЦИОННАЯ ОПИСЬ 1981 ГОДА ПО СРАВНЕНИЮ С  
ДАНЫМИ ЗА 1980 ГОД  
(в долл. США)

	1981 г.	1980 г.	Увеличение (уменьшение)
<u>Поставки по программе ЮНИСЕФ</u>			
<u>Центр ЮНИСЕФ по упаковке и комплектованию, Копенгаген</u>			
На складах по средним ценам	22 208 447,61	24 806 108,55	(2 597 660,94)
Упакованные, но не отправленные (по ценам оформления заказов)	1 436 756,12	1 307 781,29	128 974,83
Товары, находящиеся в пути (по себестоимости)	1 044 496,41	1 402 737,93	(358 241,52)
	24 689 700,14	27 516 627,77	(2 826 927,63)
<u>Минус: разница между средней и фактической стоимостью</u>	<u>(131 402,06)</u>	<u>(967 925,44)</u>	<u>836 523,38</u>
	24 558 298,08	26 548 702,33	(1 990 404,25)
<u>Упаковочные материалы</u>	<u>162 030,70</u>	<u>245 792,00</u>	<u>(83 761,30)</u>
Общий объем запасов, находящихся в ЮНИПАК и в пути	24 720 328,78	26 794 494,33	(2 074 165,55)
<u>Запасы, находящиеся в других местах</u>			
У поставщиков (различные запасы по себе- стоимости)	31 742,23	15 665,15	16 077,08
	24 752 071,01	26 810 159,48	(2 058 088,47)
<u>Операция по продаже поздравительных открыток</u>			
Запасы сырья (по себестоимости)	3 460 954,63	3 456 078,69	4 875,94
Запасы незавершенной и готовой продукции для текущей кампании (по себестоимости)	8 730 757,97	8 315 683,86	415 074,11
Запасы незавершенной продукции для кампании следующего года (по себестоимости)	2 091 767,65	2 396 003,40	(304 235,75)
	14 283 480,25	14 167 765,95	115 714,30
Общие запасы	39 035 551,26	40 977 925,43	(1 942 374,17)

Таблица 8

ВЗНОСЫ НА ПОСЛЕДУЮЩИЕ ГОДЫ, ОБЪЯВЛЕННЫЕ ЗАБЛАГОВРЕМЕННО,  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

(в долл.США)

---

Германии, Федеративная Республика	2 602 727,28
Швеция	110 497,24
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	74 370,08
Фонд ОПЕК	<u>2 500 000,00</u> <u>5 287 594,60</u>
<u>Система Организации Объединенных Наций</u>	
ФКРООН	5 546 000,00
ЮНОПА	<u>814 201,00</u> <u>6 360 201,00</u> <u>11 647 795,60</u>

---

Таблица 9  
 СЧЕТА, ПОДЛЕЖАЩИЕ ОПЛАТЕ, И ДРУГИЕ НЕПОГАШЕННЫЕ  
 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 1981 ГОДА ПО СРАВНЕНИЮ С 1980 ГОДОМ

( в долл. США )

	1981 г.	1980 г.	Увеличение (уменьшение)
<u>Подлежат оплате</u>			
Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, в основном для выплаты окладов персоналу и соответствующих надбавок	2 311 602,16	1 686 561,49	625 040,67
За материалы, оборудование и фрахт	3 998 664,87	10 013 165,97	(6 014 501,10)
Прочие суммы	1 011 123,26	397 098,89	614 024,37
<u>Непогашенные обязательства</u>			
Непогашенные бюджетные обязательства	5 341 206,29	3 772 719,21	1 568 487,08
Непогашенные обязательства по операции по продаже поздравительных открыток	2 655 652,14	1 140 831,35	1 514 820,79
Ассигнования на покрытие сумм, выплачиваемых сотрудникам по плану уравнивания налогов	450 000,00	400 000,00	50 000,00
Итого	<u>15 768 248,72</u>	<u>17 410 376,91</u>	<u>(1 642 128,19)</u>

Таблица 10

ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ДЛЯ КОМПЕНСАЦИОННЫХ ЗАКЛЮК И УСЛУГ  
Сводка операций за 1981 год

(в долл. США)

Доноры	Остаток на 1 января 1981 года	Средства		Общая наличность	Расходи	Возвращен- ные/пере- веденные средства	Остаток на 31 декабря 1981 года
		Авансированные/ обещанные					
		Полученные	Общая наличность				
<b>ПРАВИТЕЛЬСТВА</b>							
Абу-Даби	14 081,49			14 081,49			13 933,89
Афганистан	32 529,75			32 529,75			23 292,98
Алжир		119 183,59		119 183,59	9 236,77	147,60	
Багамские Острова		3 583,33		3 583,33	3 497,14		86,19
Бангладеш	893 718,07	2 838 017,75		3 731 735,82	940 029,44		2 791 706,38
Барбадос		4 065,00		4 065,00	3 813,52		251,48
Боливия		121 887,90		121 887,90			121 887,90
Канада	143,56			143,56			
Каймановы Острова		537,60	7,88	545,48	545,48	143,56	
Конго	641,63	19 671,65		20 313,28	16 423,81	1 826,16	
Коста-Рика		79 800,00		79 800,00	66 969,01		2 063,31
Дания		749 095,53		749 095,53	849 191,55		12 830,99
Эквадор		23 987,73		25 701,14	25 701,14		4 899 903,98
Гамбия		356,30		2 957,20	1 860,70		
Германия, Федеративная Республика	2 600,90			2 957,20			1 096,50
Гана	78 426,87	164 912,00		250 382,29	91 471,12		158 911,17
Гватемала	13 082,16	142 592,28	7 043,42	142 592,28	61 015,58		81 231,11
Гвинея-Бисау		19 300,00		32 382,16	24 250,17		3 697,04
Индия		101 242,86		101 242,86	95 213,48		6 029,38
Иран	16 628,68			16 628,68	332,83		16 295,85
Ирак	189 716,71			189 716,71	169 282,78		13 786,96
Берег Слоновой Кости	2 288 586,33			2 288 586,33	1 504 351,59		784 234,74
Япония	29 081,04			2 288 586,33	52,29		
Кения		121 338,09	12 284,50	162 703,63	126 525,56		
Кувейт		1 704,51		1 704,51			36 178,07
Ливан	1 245,09	2 622,42		3 867,51	1 245,09		1 704,51
Либерия	20 988,12			20 988,12	20 988,12		2 622,42
Мали	3 288,62			61 088,62			
Мавритания	426,44	57 800,00		57 800,00	50 410,65		10 677,97
Мексика		78,97		505,41	505,41		
Марокко	36 180,79	149 700,00	8 852,24	158 552,24	158 552,24		243 956,23
Мозамбик	707 796,83	419 664,80		455 845,59	193 174,67	18 714,69	219 914,11
Непал		425 457,16		707 796,83	487 882,72		425 457,16
Нигерия	138 449,96			180 059,97	54 027,96		1 032,01
Норвегия		41 610,01		147 786,23	708 718,69		439 067,54
Пакистан		62 450,33		64 158,72	51 506,31		12 652,41
Панама	49 426,67	147 828,14	1 708,39	197 254,81	15 064,50		160 757,97
		4 000,00		4 000,00	3 509,74		

Таблица 10 (продолжение)  
(в долл. США)

Донор	Средства		Общая наличность	Расходы	Возвращен- ные/пере- веденные средства	Остаток на 31 декабря 1981 года
	Остаток на 1 января 1981 года	Полученные Авансированные/ обещанные				
<b>ПРАВИТЕЛЬСТВА</b>						
Папуа Новая Гвинея	46 369,32		46 369,32	13 872,16		46 369,32
Парагвай	15 000,00		15 000,00	14 999,07	331,00	1 127,84
Перу	15 025,18	304,89	99 226,79	63 316,31	27 510,48	8 400,00
Филиппины	35 595,94		1 642,71			1 642,71
Польша	1 642,71		16 250,00			1 367,00
Португалия	16 250,00	11 816,13	11 816,13	14 883,00		
Катар			11 816,13	11 816,13		
Корейская Республика	310,00		310,00	192,66		117,34
Сент-Китс-Невис-Ангилья	9 907,00		9 907,00	491 792,59		9 907,00
Саудовская Аравия	2 302 938,12	520,50	2 302 938,12	7 509,21		1 811 145,53
Сенегал	6 988,71		7 509,21	254 344,68		
Сомали	821 590,76		821 590,76			567 246,08
Шри Ланка	43 842,07		45 772,07			45 772,07
Судан	978,59		137 678,59	68 013,10	978,60	68 686,89
Швеция	121 154,57		184 061,35	137 341,24		46 720,11
Тайланд	249 565,58		895 329,47	617 598,45	118 860,92	158 870,10
Тунис	5 241,65		6 286,34	6 286,34		
Турция	125 470,25	1 044,69	408 568,92	365 910,45		42 658,47
Острова Тёркс и Кайкос	1 202,00		1 202,00	1 202,00		
Объединенная Республика Танзания	1 035 581,40		2 062 829,29	1 425 875,72	3 797,96	633 155,61
Соединенные Штаты Америки	21,00	2 448,39	742 945,68	742 945,68		61 494,91
Йемен	855,53		154 075,93	92 581,02		635,19
Югославия	6 055,50		6 055,50	220,34		2 772,46
Заир	128 983,67		292 019,17	3 283,04		59 956,44
Замбия			163 035,50	232 062,73		
	8 576 414,90	47 744,44	24 804 740,29	10 399 591,45	351 843,52	14 053 305,32
<b>СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ</b>						
ПРООН, Нью-Йорк	28 741,25		28 741,25	25 633,56		3 107,69
ФПРООН, Нью-Йорк	140 801,00		415 718,99	342 321,59		73 367,40
ВОЗ, Женева	37 861,63	16 561,70	75 566,96	75 566,96		
БАЙОР, Бейрут	3 342,76		3 342,76	2 906,11	225,64	211,01
МФЛА, Нью-Йорк	4 404 378,61	992 531,43	5 580 335,04	1 923 604,84	4 065,00	3 652 665,20
УЕКС, Женева	81 243,20		264 001,20	131 661,74	28 243,19	104 096,27

Таблица 10 (окончание)

(в Долл. США)

Доноры	Средства		Расходы	Возвращен- ные/переве- денные средства	Остаток на 31 декабря 1981 года
	Полученные	Авансированные/ обещанные			
Остаток на 1 января 1981 года		Общая наличность			
ПОЗ, Вашингтон	69 000,00	69 000,00			69 000,00
ЮНЕСКО, Париж	7 000,00	7 000,00		7 000,00	
Помощь Организации Объединенных На- ций Карамолде/ Западный Нил	322 463,77	322 463,77			322 463,77
	4 857 683,43	6 766 169,97	2 501 724,80	39 533,83	4 224 911,34
<u>Неправительственные источники</u>					
Центральный целе- вой фонд для оказания чрез- вычайной помощи Кампучии в/	4 775 448,28	4 775 448,28		4 775 448,28	
<u>Прочие источники</u>					
	617 839,03	337 183,64	5 003 170,34	45 518,85	721 921,85
	617 839,03	337 183,64	5 003 170,34	4 820 967,13	721 921,85
	14 051 937,36	1 394 021,21	17 904 486,59	5 212 344,48	15 000 138,51

в/ Средства, полученные от различных доноров и переданные через ЮНИСЕФ как руководящее учреждение другим организациям системы Организации Объединенных Наций, участвующим в совместной операции по оказанию помощи.

## ДОБАВЛЕНИЕ К ЧАСТИ I

### Статистические и другие данные

В настоящее приложение включены таблицы, которые содержат статистические и другие данные относительно деятельности ЮНИСЕФ и которые, хотя и не вошли в финансовые ведомости, приводятся в целях информации.

#### Таблицы

##### А. Положение в отношении фондов системы Организации Объединенных Наций

1. Положение в отношении фондов системы Организации Объединенных Наций, связанных с обязательствами Правления, по состоянию на 31 декабря 1981 года

##### В. Расходы ЮНИСЕФ

2. Расходы на цели сотрудничества с разбивкой по программам в 1981 и 1980 годах.
3. Сводка расходов в 1981 году (по регионам и видам программ).

##### С. Обязательства ЮНИСЕФ

4. Сводка твердых обязательств, утвержденных Правлением на его сессиях в январе, мае и октябре 1981 года, с разбивкой по регионам и основным областям помощи.
5. Обязательства, вступившие в силу в 1981 году в период между сессиями Правления и связанные с общими ресурсами и специальными взносами, полученными или объявленными в течение 1981 года, а также коррективы и переводы.
6. Общая сумма обязательств, утвержденных в 1981 году (сводка по регионам и видам программ).

**А. ПОЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ФОНДОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Таблица 1

Положение в отношении фондов системы Организации Объединенных Наций, связанных  
с обязательствами Правления, по состоянию на 31 декабря 1981 года  
(в долл. США)

	Начальный баланс	Получено	Аванси- ровано	Итого	Расходи	Возвра- че- но/пере- ведено	Остаток
Фонд капита- льного развития Организации Объединенных Наций	573 648,52	1 603 408,24		2 177 056,76	601 689,37	465 758,39	1 109 609,00
Программа разви- тия Организа- ции Объединен- ных Наций	89,61	100 000,00		100 089,61		89,61	100 000,00
Бюро Координа- тора Организа- ции Объединен- ных Наций по оказанию помо- щи в случае стихийных бедствий	44 589,12			44 589,12	126,52		44 462,60
Программа Органи- зации Объеди- ненных Наций по окружающей среде		79 051,06		79 051,06	77 776,91		1 274,15
Фонд Организации Объединенных Наций для де- ятельности в области наро- донаселения	459 425,90	535 575,00		995 000,90	834 749,20		160 251,70
Управление Верхов- ного комиссара Организации Объе- диненных Наций по делам бежен- цев	3 253 788,35	814 000,00		4 067 788,35	4 021 842,53		45 945,82
<b>Итого</b>	<b>4 331 541,50</b>	<b>3 132 034,30</b>		<b>7 463 575,80</b>	<b>5 536 184,53</b>	<b>465 848,00</b>	<b>1 461 543,27</b>



В. РАСХОДЫ ИНИЦИИ

Таблица 2

Расходы на цели сотрудничества с разбивкой  
по программам в 1981 и 1980 годах  
(в тыс. долл. США)

	1981 год		1980 год		Увеличение по сравнению с предыдущим годом	
	Сумма	В процентах от общей суммы	Сумма	В процентах от общей суммы	Сумма	В процентах
<b>Детское здравоохранение</b>						
Основные виды детского здравоохранения	49 129	22,5	57 839	23,0	(8 710)	(15,1)
Водоснабжение/санитария	<u>45 653</u>	<u>20,9</u>	<u>50 569</u>	<u>20,1</u>	<u>(4 916)</u>	(9,7)
Итого по детскому здравоохранению	94 782	43,4	108 408	43,1	(13 626)	(12,6)
<b>Детское питание</b>						
Снабжение детским питанием	1 447	0,6	1 062	0,4	385	36,2
Производство продуктов питания для грудных детей	1 172	0,5	3 076	1,2	(1 904)	(61,9)
Прочие виды питания	<u>11 451</u>	<u>5,3</u>	<u>14 567</u>	<u>5,8</u>	<u>(3 116)</u>	(21,4)
Итого по детскому питанию	14 070	6,4	18 705	7,4	(4 635)	(24,8)
<b>Службы социального обеспечения для детей</b>						
	17 613	8,1	13 812	5,5	3 801	27,5
<b>Формальное образование</b>	23 819	10,9	25 951	10,3	(2 132)	(8,2)
<b>Неформальное образование</b>	8 501	3,9	8 464	3,4	37	0,4
<b>Чрезвычайная помощь</b>						
Помощь Кампучии	27 233	12,5	49 043	19,5	(21 810)	(44,5)
Другие виды чрезвычайной помощи	<u>10 711</u>	<u>4,9</u>	<u>9 231</u>	<u>3,6</u>	<u>1 480</u>	16,0
Итого по чрезвычайной помощи	37 944	17,4	58 274	23,1	(20 330)	(34,9)
<b>Общая помощь а/</b>	<u>21 523</u>	<u>9,9</u>	<u>18 101</u>	<u>7,2</u>	<u>3 422</u>	18,9
Итого помощь по программам	218 252	100,0	251 715	100,0	(33 463)	(13,3)
Оперативно-функциональное обслуживание программ	45 200		38 405		6 795	17,7
<b>ОБЩИЙ ОБЪЕМ ПОМОЩИ</b>	<u>263 452</u>		<u>290 120</u>		<u>(26 668)</u>	(9,2)

а/ Эту помощь нельзя распределить по вышеуказанным категориям.

Таблица 3

Сводка расходов в 1981 году (по регионам и видам программ)  
(в тыс. долл. США)

	Африка	Северная и Южная Америка	Восточная Азия и Пакистан	Южная и Центральная Азия	Восточное Средиземное море	Европа и межрегиональные расходы	Всего	В процентах
Детское здравоохранение	14 758	1 999	16 748	10 179	4 992	453	49 129	22,5
Водоснабжение/санитария	8 751	1 522	13 380	17 429	4 571	-	45 653	20,9
Детское питание	2 609	1 571	6 086	3 600	185	19	14 070	6,4
Службы социального обеспечения для детей	3 780	2 883	4 673	4 937	1 224	116	17 613	8,1
Формальное образование	6 705	680	8 330	4 718	3 380	6	23 819	10,9
Неформальное образование	4 221	652	2 727	673	198	30	8 501	3,9
Чрезвычайная помощь	10 555	90	27 080	55	50	114	37 944	17,4
Общая помощь а/	<u>4 689</u>	<u>3 053</u>	<u>5 641</u>	<u>1 839</u>	<u>2 902</u>	<u>3 399</u>	<u>21 523</u>	<u>9,9</u>
Итого помощь по программам	56 068	12 450	84 665	43 430	17 502	4 137	118 252	100,0
Оперативно-функциональное обслуживание программ	<u>12 038</u>	<u>5 138</u>	<u>9 059</u>	<u>5 549</u>	<u>6 063</u>	<u>7 353</u>	<u>45 200</u>	
Общий объем помощи	68 106	17 588	93 724	48 979	23 565	11 490	263 452	
Административное обслуживание							28 994	
Итого расходов							<u>292 446</u>	

а/ Эту помощь нельзя распределить по вышеуказанным категориям.

С. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЮНИСЕФ

Таблица 4

Сводка твердых обязательств, утвержденных Правлением на его сессиях в январе, мае и октябре 1981 года с разбивкой по регионам и основным областям помощи а/  
(в тыс. долл. США)

	Африка	Северная и Южная Америка	Восточная Азия и Пакистан	Южная и Центральная Азия	Восточное Средиземное море	Межрегиональные обязательства	Всего	В процентах
Детское здравоохранение	30 460	545	23 145	27 032	9 466	5 030	95 678	30,3
Водоснабжение и санитария	13 797	300	22 558	27 448	10 071	-	74 174	23,5
Детское питание	2 951	642	2 033	19 198	1 286	3 033	29 143	9,2
Службы социального обеспечения для детей	8 714	1 197	1 015	8 060	805	-	19 791	6,3
Формальное образование	8 908	172	9 005	3 532	5 341	368	27 326	8,6
Неформальное образование	6 802	883	4 034	13 465	1 693	350	27 227	8,6
Общая помощь в/	<u>8 681</u>	<u>1 365</u>	<u>5 635</u>	<u>14 309</u>	<u>4 151</u>	<u>8 862</u>	<u>43 003</u>	<u>13,5</u>
Итого помощь по программам	80 313	5 104	67 425	113 044	32 813	17 643	316 342	100,0
Дефицит (перерасход)	<u>522</u>	<u>118</u>	<u>122</u>	<u>100</u>	<u>257</u>	<u>196</u>	<u>1 315</u>	
Общий объем помощи по программам	80 835	5 222	67 547	113 144	33 070	17 839	317 657	
Бюджеты							176 026 <u>с/</u>	
Общий объем новых обязательств							493 683	
Экономия (за счет аннулирования)							(2 183)	
Чистое увеличение по обязательствам							<u>491 500</u>	

а/ Включая 10 650 000 долл. США в обязательствах, утвержденных на специальной сессии Правления в январе 1981 года, обязательства, утвержденные на сессии Правления в мае, являются "твердыми" обязательствами (т.е. семь восьмых от общего объема утвержденных обязательств).

б/ Эту сумму нельзя разбить по вышеуказанным категориям. Она включает 2 625 000 долл. США на цели чрезвычайного резерва по статье "Межрегиональные обязательства".

с/ Включая утвержденный на майской сессии Правления дополнительный бюджет на 1981 год в сумме 5 064 000 долл. США и утвержденные на октябрьской сессии Правления бюджеты на двухгодичный период 1982-1983 годов в сумме 170 962 000 долл. США.

Таблица 5

Обязательства, вступившие в силу в 1981 году в период между сессиями Правления и связанные с общими ресурсами и специальными взносами, полученными или объявленными в течение 1981 года, а также коррективы и переводы (в тыс. долл. США)

	Африка	Северная Америка	Восточная Азия и Пакистан	Южная и Центральная Азия	Восточное Средиземное море	Европа и меж-региональные обязательства	Всего	В процентах
Детское здравоохранение	6 459	532	705	896	1 010	533	10 135	14,9
Волоснабжение/санитария	6 640	337	3 606	1 582	7 943		20 108	29,7
Детское питание	2 701	2	1 757	93			4 553	6,7
Службы социального обеспечения для детей	1 769	652	200	282	171		3 074	4,5
Формальное образование	315	10	1 024	673	5 428		7 450	11,0
Неформальное образование	1 404						1 404	2,1
Чрезвычайная помощь (без учета помощи Кампучии)	2 033		42			(248)в/	1 827	2,7
Помощь Кампучии			16 906				16 906	25,0
Общая помощь б/	<u>308</u>	<u>72</u>			<u>1 909</u>		<u>2 289</u>	<u>3,4</u>
Общая сумма обязательств, вступивших в силу в течение 1981 года в период между сессиями Правления	21 629	1 605	24 240	3 526	16 461	285	67 746	100,0
Коррективы в принятых ранее обязательствах							(4 653)с/	
Итого нетто							<u>63 093</u>	

а/ Средства, выделенные из чрезвычайного резерва Директора-исполнителя в 1981 году, были распределены по регионам.

б/ Эту сумму нельзя разбить по вышеуказанным категориям.

с/ Включает аннулирование накоплений в сумме 3 409 220 долл. США по оперативно-функциональному обслуживанию программ и 1 243 953 долл. США по административному обслуживанию.

Таблица 6

Общая сумма обязательств, утвержденных в 1981 году  
(сводка по регионам и видам программ)

(в тыс. долл. США)

	Северная Америка		Восточная Азия		Центральная Азия		Восточное Средиземноморье		Международные организации		В процентах
	Африка	И 077	23 850	27 928	10 476	5 563	105 813	27,5			
Детское здравоохранение	36 919	1 077	23 850	27 928	10 476	5 563	105 813	27,5			
Водоснабжение/санитария	20 437	637	26 164	29 030	18 014		94 282	24,5			
Детское питание	5 652	644	3 790	19 291	1 286	3 033	33 696	8,8			
Службы социального обеспечения для детей	10 483	1 849	1 215	8 342	976		22 865	6,0			
Формальное образование	9 223	182	10 029	4 205	10 769	368	34 776	9,1			
Неформальное образование	8 206	883	4 034	13 465	1 693	350	28 631	7,5			
Чрезвычайная помощь (без учета помощи Кампучии)	2 033	-	42	-	-	2 377	4 452	1,1			
Помощь Кампучии	-	-	16 906	-	-	-	16 906	4,4			
Общая помощь <u>а/</u>	<u>8 989</u>	<u>1 437</u>	<u>5 635</u>	<u>14 309</u>	<u>6 060</u>	<u>6 237</u>	<u>42 667</u>	<u>11,1</u>			
Итого помощь по программам	101 942	6 709	91 665	116 570	49 274	17 928	384 088	100,0			
Дефицит	<u>522</u>	<u>118</u>	<u>122</u>	<u>100</u>	<u>257</u>	<u>196</u>	<u>1 315</u>				
Общий объем помощи по программам	102 464	6 827	91 787	116 670	49 531	18 124	385 403				
Бюджеты							<u>176 026</u> <u>б/</u>				
Общая сумма новых обязательств							561 429				
Экономия (за счет аннулирования) <u>с/</u>							(6 836) <u>с/</u>				
Чистое увеличение по обязательствам							<u>554 592</u>				

а/ Эту сумму нельзя разбить по вышеуказанным категориям.б/ Включая 170 962 000 долл. США на 1982-83 годы и дополнительный бюджет на 1981 год в размере 5 064 000 долл. США.с/ Включая аннулирование накопленный в сумме 2 182 747 долл. США по сотрудничеству по программам, 3 409 220 долл. США по оперативно-функциональному обслуживанию программ и 1 243 953 долл. США по административному обслуживанию.

ЧАСТЬ II  
ОПЕРАЦИЯ ПО ПРОДАЖЕ ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ  
ОТКРЫТОК

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Операции по продаже поздравительных открыток являются не только крупным источником дохода для ЮНИСЕФ, но и средством, с помощью которого население многих стран вносит непосредственный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, оказывая помощь миллионам детей в развивающихся странах. Во время сезона 1980 года многие выдающиеся художники и музеи из 39 стран внесли свой вклад, предоставив творческий талант и выдающиеся произведения искусства. Как и в прошлые годы, основными агентами по сбыту открыток были национальные комитеты ЮНИСЕФ и другие группы, и их обширная и щедрая добровольная помощь позволила поддерживать на низком уровне расходы по сбыту и распространению. Мы высоко ценим бескорыстные усилия многих тысяч людей, которые способствовали успеху этого мероприятия.

Джеймс П. ГРАНТ  
Директор-исполнитель  
Детского фонда Организации  
Объединенных Наций

## КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

В течение сезона 1980 года (с 1 мая 1980 года по 30 апреля 1981 года) всего было продано 117 млн. открыток, 478 000 календарей, 347 000 почтовых наборов и прочих подобных предметов, валовой доход от которых составил 47,2 млн. долл. США. Это на 2,2 млн. долл. США, или на 4,9 процента, больше, чем в предыдущем году. Оперативные расходы составили 19,5 млн. долл. США, что на 2,1 млн. долл. США, или 12,1 процента, больше, чем в предыдущем году. Превышение доходов над расходами, составляющее чистый доход ЮНИСЕФ, увеличилось на 7,6 процента и составило 18,4 млн. долл. США за сезон 1980 года по сравнению с 17,1 млн. долл. США за сезон 1979 года.



# І. КРАТКИЙ ОТЧЕТ ЗА СЕЗОН 1980 ГОДА

І мая 1980-30 апреля 1981 года

1. Финансовые итоги за сезон 1980 года по сравнению с итогами за сезон 1979 года представлены в ведомостях I и II. В таблице I итоги за сезон 1980 года сравниваются со сметой, утвержденной в мае 1979 года, а также с фактическими итогами за предыдущий сезон.

## Продажи

2. Валовые поступления от продажи открыток, календарей и тому подобных предметов составили 47,2 млн. долл. США по сравнению с 45 млн. долл. США в 1979 году, что представляет собой увеличение на 4,9 процента. Число проданных открыток увеличилось со 113 млн. в 1979 году до 117 млн. в 1980 году.

3. Показатель валовых поступлений от сбыта продукции в размере 56,4 млн. долл. США, включенный в бюджетную смету на 1980 год (E/ICEF/AB/L.213, стр. 11), не был полностью достигнут главным образом в результате влияния колебаний курсов основных европейских валют по отношению к доллару США. Смета поступлений на 1980 год основывалась на валютных курсах, преобладавших 31 октября 1979 года. В таблице 2, в которой обобщается влияние этих колебаний валютных курсов, показано, что если бы валютные курсы оставались такими, как это было предусмотрено в бюджете, то валовые поступления от сбыта составили бы 55,2 млн. долл. США, или на 1,2 млн. долл. США меньше, чем показатель, составлявший 56,4 млн. долл. США.

4. В таблице 3 показано, что валовые поступления от сбыта продукции увеличились во всех географических районах. Наиболее значительное увеличение в процентном исчислении отмечалось в Азии (41,8 процента), а затем в Африке и Восточном Средиземноморье (34,8 процента), Центральной и Южной Америке (29,1 процента), юго-западной части Тихого океана (26,7 процента), Северной Америке (4,0 процента) и в Европе (0,1 процента).

5. Валовые поступления от основных стран-агентов по сбыту на основе продажи на 1 000 человек населения приводятся в таблице 4.

## Оперативные расходы

6. Как показано в таблице 1, расходы за сезон 1980 года составили 19,5 млн. долл. США, или на 2 процента меньше, чем было предусмотрено в бюджетной смете, составляющей 19,9 млн. долл. США. Было продано меньше открыток, чем планировалось, хотя напечатано их было на 6 млн.

экземпляров больше. Бюджетные расходы составили 41,3 процента от объема валовой продажи по сравнению с 35,3 процента по плану. Если бы на поступления от продажи и расходы не оказали влияние колебания валютных курсов, то они составили бы 36 процентов, что соответствовало бы процентному показателю, предусмотренному в первоначальной смете.

7. Постоянные и переменные расходы на сбыт и распространение составили 400 000 долл. США, или на 6,1 процента меньше, чем предусматривалось. Производственные и административные расходы почти полностью соответствовали предусмотренным в бюджете. Поскольку валовые поступления от сбыта были ниже, чем предполагалось, главным образом в связи с влиянием изменений валютных курсов, о котором говорится выше, то расходы по всем трем категориям привели к более высокой доле валовой продажи, чем первоначально предполагалось. Колебания валютных курсов оказали влияние на расходы, учитываемые в долларах США, однако, поскольку эти расходы в основном производились в начале сезона и, соответственно, вскоре после подготовки бюджетной сметы, их влияние не было столь же велико, как на зарегистрированные доходы, которые были получены позднее в течение года.

#### Превышение доходов над расходами

8. Чистый доход в 1980 году составил 18,4 млн. долл. США, или на 1,3 долл. США больше, чем в 1979 году, однако на 4,2 млн. долл. США меньше, чем предполагалось. По предусмотренным в бюджете валютным курсам чистый доход составил бы 24,1 млн. долл. США (таблица 2, последняя строка), или на 1,5 млн. долл. США больше, чем предусматривалось в утвержденном бюджете. Превышение доходов над расходами в сумме 18,4 млн. долл. США представляет 38,9 процента валовых продаж по сравнению с 37,9 процента в 1979 году и 40,1 процента, предусмотренными в бюджетной смете на 1980 год. По предусмотренным в бюджете валютным курсам процентный показатель 1980 года по валовой продаже составил бы 43,7 процента.

#### Прочие поступления

9. Различные поступления в 1980 году увеличились до 3 млн. долл. США. В эту сумму включены 1,6 млн. долл. США, полученные за счет корректировок валютных курсов по счетам, которые подлежали оплате за кампании предыдущих лет, и 0,7 млн. долл. США от программы продажи упаковочных пакетов.

#### Изготовленные рекламные материалы

10. За сезон 1980 года было израсходовано 2,4 млн. долл. США на выпуск рекламных материалов для использования национальными комитетами ЮНИСЕФ и другими торговыми предприятиями. Из этой суммы 1,8 млн. долл. США было израсходовано на выпуск 14 млн. брошюр и

17 млн. листовок, конвертов и рекламных изделий. Остальные 0,6 млн.долл. США израсходованы на выпуск флажков и плакатов для центров по продаже, телевизионных фильмов, рекламных радиопередач, наклеек, рекламных листов и других рекламных материалов и средств, содействующих продаже (ведомость III).

### Рисунки

11. 198 художников и музеев из 39 стран предоставили права на репродукцию произведений. 58 рисунков были использованы для календарей и 141 рисунок - для открыток. Щедрый дар этих художников и учреждений позволил, как и прежде, обеспечить высокий художественный уровень выпускаемой продукции.

Таблица 1

**Краткое изложение операции по продаже поздравительных открыток**  
(переменные и постоянные издержки с разбивкой по функциям)

Описание	Сезон 1980 года, утверждено по смете		Сезон 1980 года, фактическое исполнение		Сезон 1979 года, фактическое исполнение		Увеличение (или сокращение) фактического исполнения в 1980 году по сравнению с утвержденной сметой (в процентах)	Увеличение (или сокращение) в 1980 году по сравнению с 1979 годом (в процентах)
	129 млн.		117 млн.		113 млн.			
	в млн. долл. США	в проц. к общей продаже	в млн. долл. США	в проц. к общей продаже	в млн. долл. США	в проц. к общей продаже		
Продано открыток							(9,3)	3,5
Валовые поступления от сбыта продукции	56,4	100,0	47,2	100,0	45,0	100,0	(16,3)	4,9
<b>Минус:</b>								
Комиссионные, таможенные пошлины и налоги	14,4	25,5	12,3	26,2	11,9	26,5	(14,0)	3,4
Чистые поступления от сбыта продукции	42,0	74,5	34,9	73,8	33,1	73,5	(17,1)	5,4
<b>Минус:</b>								
Затраты на сбыт и распространение	6,6	11,7	6,2	13,1	5,7	12,6	( 6,1)	8,8
Производственные расходы	10,6	18,8	10,6	22,5	9,2	20,4	-	15,2
Административные расходы	2,7	4,8	2,7	5,7	2,5	5,6	-	8,0
Общие оперативные расходы	19,9	35,3	19,5	41,3	17,4	38,6	( 2,0)	12,1
Чистый оперативный доход	22,1	39,2	15,4	32,5	15,7	34,9	(30,6)	( 1,9)
<b>Плюс:</b>								
Прочие доходы	0,5	0,9	3,0	6,4	1,4	3,0	500,0	114,3
Превышение доходов над расходами	22,6	40,1	18,4	38,9	17,1	37,9	(18,9)	7,6
	----	----	----	----	----	----		

Таблица 2

Краткое изложение итогов сезона 1980 года сравнительно с итогами, скорректированными с учетом предусмотренных в бюджете валютных курсов и утвержденного бюджета

(в долл. США)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	(Фактические) Итоги сезона 1980 года	Итоги сезона 1980 года (с учетом предусмотрен- ного в бюджете валютного курса)	Разница в связи с колеба- нием ва- лютных курсов (1) - (2)	Утвержден- ный бюджет на 1980 год	Разница в бюджете (2) - (4)
1. <u>Общие валовые поступления от сбыта</u>	47 246 181	55 196 660	(7 950 479)	56 426 000	(1 229 340)
2. <u>Минус: утвержденные скидки адресатам и налоги</u>	<u>12 360 473</u>	<u>14 293 085</u>	<u>(1 932 562)</u>	<u>14 402 000</u>	<u>( 108 965)</u>
3. Валовые поступления минус утвержденные скидки и налоги	34 885 708	40 903 625	(6 017 917)	42 024 000	(1 120 375)
4. <u>Расходы</u>	<u>19 523 327</u>	<u>19 888 360</u>	<u>( 365 033)</u>	<u>19 972 500</u>	<u>( 84 140)</u>
5. Доход от основной деятельности	15 362 381	21 015 265	(5 652 884)	22 051 500	(1 036 235)
6. Налогообложение персонала и прочие различные поступления	2 344 808	2 373 633	( 28 825)	210 000	2 163 633
7. Доход от программы продажи упаковочных пакетов	<u>700 971</u>	<u>735 729</u>	<u>( 34 758)</u>	<u>320 000</u>	<u>415 729</u>
<u>ЧИСТЫЙ ДОХОД</u>	<u>18 408 160</u>	<u>24 124 627</u>	<u>(5 716 467)</u>	<u>22 581 500</u>	<u>1 543 127</u>

Таблица 3

Валовые поступления от сбыта продукции с разбивкой по регионам и основным странам-агентам по сбыту и количеству проданных открыток за сезон 1980 года в сравнении с данными за сезон 1979 года

	Сезон 1980 года		Сезон 1979 года		Увеличение (сокращение) в 1980 году по сравнению с 1979 годом (в процентах)	Продано открыток (в тыс. штук)	
	Валовые поступления (в тыс. долл. США)	В процентах к валовым поступлениям	Валовые поступления (в тыс. долл. США)	В процентах к валовым поступлениям		Сезон 1980 года	Сезон 1979 года
<b>Европа</b>							
Германия, Федеративная Республика	7 629	16,1	8 017	17,8	(4,8)	12 955	12 498
Франция	5 929	12,5	4 894	10,9	21,1	11 203	10 168
Швейцария	2 448	5,2	2 456	5,5	(0,3)	3 786	3 623
Нидерланды	1 703	3,8	1 887	4,2	(9,8)	3 351	3 086
Испания	1 583	3,3	1 550	3,5	(0,4)	6 475	7 172
Финляндия	1 559	3,3	1 188	2,6	31,2	2 667	2 578
Швеция	1 408	3,0	1 559	3,5	(9,7)	3 026	3 299
Союз Советских Социалистических Республик	-	-	1 317	2,9	-	-	2 908
Бельгия	1 205	2,6	1 244	2,8	(3,1)	1 940	2 052
Норвегия	1 069	2,2	1 089	2,4	(1,8)	1 813	2 117
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	999	2,1	1 046	2,3	(4,5)	2 897	3 016
Италия	857	1,8	590	1,3	45,3	3 541	2 958
Дания	838	1,7	1 002	2,2	(16,4)	1 749	1 926
Польша	653	1,4	169	0,4	286,4	1 002	1 024
Австрия	604	1,3	561	1,2	7,7	1 244	1 287
Венгрия	475	1,0	645	1,4	(26,4)	481	1 666
Греция	323	0,7	254	0,6	27,2	784	658
Югославия	313	0,7	297	0,7	5,4	1 765	1 251
Чехословакия	308	0,6	47	0,1	555,3	981	107
Болгария	200	0,4	324	0,7	(38,3)	740	870
Турция	128	0,3	61	0,1	109,8	1 149	700
Люксембург	104	0,2	109	0,3	(4,6)	190	218
Другие страны	292	0,6	261	0,6	11,9	965	999
	30 627	64,8	30 607	68,0	0,1	64 654	66 075
<b>Северная Америка</b>							
Соединенные Штаты Америки	6 774	14,3	6 730	15,0	0,7	21 668	20 155
Канада	2 033	4,3	1 734	3,8	17,2	6 138	5 811
	8 807	18,6	8 464	18,8	4,0	27 806	25 966
<b>Центральная и Южная Америка</b>							
Бразилия	2 694	5,7	2 100	4,7	28,3	8 990	8 359
Чили	435	0,9	311	0,7	39,9	1 039	944
Аргентина	377	0,8	367	0,8	2,7	1 233	1 186
Колумбия	299	0,6	251	0,6	19,1	888	686
Мексика	237	0,5	160	0,4	48,1	530	431
Уругвай	197	0,4	153	0,3	28,8	521	440
Перу	143	0,3	109	0,2	31,2	518	420
Другие страны	424	1,0	273	0,6	55,3	1 207	803
	4 806	10,2	3 724	8,3	29,1	14 926	13 269

Таблица 3 (продолжение)

	Сезон 1980 года		Сезон 1979 года		Увеличение (сокращение) в 1980 году по сравнению с 1979 годом (в процентах)	Продано открыток (в тыс. штук)	
	Валовые поступ- ления (в тыс. долл. США)	В процен- тах к ва- ловым по- ступлениям	Валовые поступ- ления (в тыс. долл. США)	В процен- тах к ва- ловым по- ступлениям		Сезон 1980 года	Сезон 1979 года
<u>Азия</u>							
Индия	654	1,4	443	1,0	47,6	2 874	1 936
Япония	146	0,3	135	0,3	8,1	252	294
Другие страны	<u>412</u>	<u>0,9</u>	<u>277</u>	<u>0,6</u>	48,7	<u>1 495</u>	<u>1 083</u>
	1 212	2,6	855	1,9	41,8	4 621	3 313
<u>Юго-западная часть Тихого океана</u>							
Австралия	763	1,6	573	1,3	33,2	2 268	1 884
Новая Зеландия	155	0,4	140	0,3	10,7	660	561
Другие страны	<u>8</u>	<u>-</u>	<u>18</u>	<u>-</u>	(55,6)	<u>25</u>	<u>49</u>
	926	2,0	731	1,6	26,7	2 953	2 494
<u>Африка и Восточное Средиземноморье</u>							
	<u>868</u>	<u>1,8</u>	<u>644</u>	<u>1,4</u>	34,8	<u>1 905</u>	<u>1 495</u>
Итого	<u>47 246</u>	<u>100,0</u>	<u>45 025</u>	<u>100,0</u>	4,9	<u>116 805</u>	<u>112 612</u>

Таблица 4

Валовые поступления от сбыта продукции в основных странах-агентах по сбыту за сезон 1980 года по сравнению с 1979 годом на основе численности населения: а/  
(в долл. США)

<u>Страна</u>	<u>Валовые поступления от сбыта продукции в расчете на 1 000 человек населения</u>	
	<u>1980 год</u>	<u>1979 год</u>
Швейцария	384,30	387,99
Финляндия	326,15	232,03
Люксембург	288,88	302,78
Норвегия	261,37	267,57
Швеция	169,43	188,06
Дания	163,67	195,78
Германии, Федеративная Республика	123,93	130,70
Бельгия	122,21	126,29
Нидерланды	120,43	134,50
Франция	110,39	91,52
Канада	84,92	73,15
Австрия	80,43	74,70
Уругвай	67,93	53,15
Австралия	52,19	39,74
Новая Зеландия	50,00	45,16
Венгрия	44,35	60,28
Испания	42,29	47,76
Чили	39,20	28,48
Греция	33,65	26,91
Соединенные Штаты Америки	29,76	30,51
Болгария	22,57	36,20
Бразилия	21,90	17,70
Польша	18,35	4,75
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	17,87	18,73
Италия	15,02	10,37
Югославия	14,01	13,40
Аргентина	13,93	13,73
Колумбия	10,86	9,12

а/ В перечень включены страны, в которых за сезон 1980 года валовые поступления от сбыта продукции превысили 50 000 долл. США и 10 долл. США в расчете на 1 000 человек населения.



II. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 АПРЕЛЯ 1981 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

Сравнительная ведомость поступлений и расходов за сезон, закончившийся 30 апреля 1981 года  
(в коп. США)

	Сезон 1980 года I мая 1980 года-30 апреля 1981 года	Сезон 1979 года I мая 1979 года-30 апреля 1980 года
<u>СБЫТ ПРОДУКЦИИ</u>		
Поздравительные открытки	41 101 541,41	39 420 166,52
Календари	2 573 948,72	3 242 910,91
Учебные пособия	1 569 454,58	1 124 025,36
Письменные принадлежности	2 001 237,43	1 237 987,75
	<u>47 246 182 14</u>	<u>45 025 090,54</u>
Минус: Вплаченные комиссионные	11 741 858,81	11 265 589,64
Таможенные пошлины и налоги	618 614,00	12 360 472,81
Переменные затраты на сбыт и распро- странение	3 282 058,41	2 906 257,82
Переменные производ- ственные затраты	8 446 611,13	11 728 669,54
Валовые поступления от сбыта продукции	<u>23 157 039,79</u>	<u>7 305 407,02</u>
Минус: Прочие расходы		22 895 908,36
Постоянные расходы по персоналу	4 878 724,94	4 623 321,29
Прочие постоянные расходы	2 915 922,10	2 570 328,15
Чистый оперативный доход	<u>15 362 381,75</u>	<u>7 193 649,44</u>
Плюс: Прочие поступления	3 045 778,33	15 702 258,92
Превышение доходов над расходами	<u>18 408 160,08</u>	<u>17 050 888,75</u>

Ведомость III и примечания 1-7 являются составной частью данной ведомости и должны поэтому читаться вместе с ней.

ПРАВИЛЬНОСТЬ ВЕДОМОСТИ УДОСТОВЕРЯЮТ

Джованни КАВАЛЕРИ  
Контролер

УТВЕРЖДАЮТ

Джеймс П. ГРАНТ  
Директор-исполнитель

ВЕДОМОСТЬ II

Сравнительная ведомость активов и пассивов по состоянию на 30 апреля 1981 года  
(в полн. США)

	Сезон 1980 года	Сезон 1979 года	Увеличение/(сокращение)
<b>АКТИВЫ</b>			
Наличность и текущие счета в банках	349 190,00	230 895,76	118 294,24
Счета к получению, авансы и вклады	19 254 816,52 9 898 011,53	25 704 048,33 7 698 433,47	(6 449 231,81) 2 199 578,06
Предварительные расходы в счет будущих кампаний	<u>2 807 094,78</u>	<u>2 179 354,36</u>	<u>627 740,42</u> <u>(3 503 619,09)</u>
	32 309 112,83	35 812 731,92	
<b>Пассивы</b>			
Счета к оплате и другие непогашенные обязательства	3 451 921,24	1 548 385,29	1 903 535,95
Межучреденческий счет КНИСЕР	10 317 338,25	17 151 392,98	(6 834 054,73)
Ожидаемые поступления от будущих кампаний	<u>131 693,26</u>	<u>62 064,90</u>	<u>69 628,36</u> <u>(4 860 890,42)</u>
	13 900 952,75	18 761 843,17	
Превышение активов над пассивами	<u>18 408 160,08</u>	<u>17 050 888,75</u>	<u>1 357 271,33</u>

Ведомость III и примечания 1-7 являются составной частью этой ведомости и должны поэтому читаться вместе с ней.

ПРАВИЛЬНОСТЬ ВЕДОМОСТИ УДОСТОВЕРЯЮ

Джованни КАВАЛЬЯ  
Контролер

УТВЕРЖДАЮ

Джеймс П. ГРАНТ  
Директор-исполнитель

## ВЕДОМОСТЬ III

Бюджетная смета, принятые обязательства и свободные от обязательств  
остатки за сезон, закончившийся 30 апреля 1981 года

(в долл. США)

	Бюджетная смета		Принятые обязательства		
	Первоначальная	Утвержденные изменения	Пересмотренная	Погашенные и непогашенные	Свободные от обязательств остатки
<b>Раздел 1: Постоянные расходы по персоналу</b>					
Штатные должности	3 726 600,00	(223 700,00)	3 502 900,00	3 320 347,30	182 552,70
Персонал категории специалистов по краткосрочным контрактам	209 200,00	( 48 700,00)	160 500,00	83 756,85	76 743,15
Персонал категории общего обслуживания по краткосрочным контрактам	511 400,00	185 300,00	696 700,00	692 523,18	4 176,82
Сверхурочные	31 000,00	18 500,00	49 500,00	49 244,03	255,97
Путевые расходы, расходы по перевозке домашнего имущества и пособия на первоначальное устройство	28 000,00	( 10 000,00)	18 000,00	8 437,46	9 562,54
Выплаты при окончании срока службы и на репатриацию	57 500,00	400,00	57 900,00	55 134,80	2 765,20
Взносы в Пенсионный фонд	540 400,00	( 36 300,00)	504 100,00	479 376,95	24 723,05
Надбавки на иждивенцев и пособия на образование	86 100,00	10 700,00	96 800,00	92 354,38	4 445,62
Компенсационные выплаты	5 000,00	( 1 000,00)	4 000,00	12,15	3 987,85
Путевые расходы при поездке в отпуск на родину	29 200,00	( 13 500,00)	15 700,00	11 998,16	3 706,84
Подготовка персонала	32 600,00	( 7 600,00)	25 000,00	18 013,07	6 986,93
Расходы по улучшению материально-бытовых условий персонала	8 400,00	( 2 300,00)	6 100,00	5 347,60	752,40
Медицинское страхование и смежные выплаты	87 100,00	( 19 400,00)	67 700,00	62 184,01	5 515,99
<b>Итого, раздел 1</b>	<b>5 352 500,00</b>	<b>(147 600,00)</b>	<b>5 204 900,00</b>	<b>4 878 724,94</b>	<b>326 175,06</b>
<b>Раздел 2: Прочие постоянные расходы</b>					
Служебные поездки	241 700,00	( 14 000,00)	227 700,00	211 908,11	15 791,89
Связь	175 500,00	( 4 500,00)	171 000,00	166 965,98	4 034,02
Оформление заказов	113 700,00	66 400,00	180 100,00	174 728,24	5 371,76
Грузоперевозки - различные расходы	31 000,00	( 10,500,00)	20 500,00	17 896,26	2 603,74
Аренда и содержание помещений и складов	926 500,00	9 100,00	935 600,00	904 380,44	31 219,56
Канцелярские принадлежности	82 200,00	7 500,00	89 700,00	89 065,62	634,38
Аренда и эксплуатация канцелярского и счетно-вычислительного оборудования	40 700,00	( 1 000,00)	39 700,00	37 522,07	2 177,93
Услуги ЭВМ	404 000,00	( 72 200,00)	331 800,00	331 612,69	187,31
Конференции и поддержание связи	109 500,00	7 600,00	117 100,00	112 301,79	4 798,21
Оборудование для производства и распространения	248 800,00	( 16 400,00)	232 400,00	225 861,40	6 538,60
Расходы по оплате внешних ревизоров	45 000,00	15 000,00	60 000,00	60 000,00	-
Прочие материалы и услуги	92 800,00	1 200,00	94 000,00	84 695,93	9 304,07
Представительские расходы	15 600,00	( 9 400,00)	6 200,00	6 024,74	175,26
Мебель и канцелярское оборудование	62 800,00	( 5 800,00)	57 000,00	55 433,22	1 566,78
Возмещение ЮНИСЕФ расходов по обслуживанию	426 500,00	11 300,00	437 800,00	437 536,61	263,39
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>3 016 300,00</b>	<b>( 15 700,00)</b>	<b>3 000 600,00</b>	<b>2 915 933,10</b>	<b>84 666,90</b>

ВЕДОМОСТЬ III (продолжение)  
(в долл. США)

	Бюджетная смета			Принятые обязательства	
	Первоначальная	Утвержденные изменения	Пересмотренная	Погашенные и непогашенные	Свободные от обязательств остатки
<b>Раздел 3: Переменные производственные затраты</b>					
Открытки	6 806 000,00	(179 500,00)	6 626 500,00	6 620 227,67	6,272,33
Календари	908 000,00	6 700,00	914 700,00	911 263,45	3 436,55
Учебные материалы	308 000,00	107 100,00	415 100,00	413 042,85	2 057,15
Письменные принадлежности	369 000,00	141 500,00	510 500,00	502 077,16	8 422,84
<b>Итого, раздел 3</b>	<b>8 391 000,00</b>	<b>75 800,00</b>	<b>8 466 800,00</b>	<b>8 446 611,13</b>	<b>20 188,87</b>
<b>Раздел 4: Переменные затраты по сбыту и рекламе</b>					
Перевозка готовых товаров	835 200,00	19 000,00	854 200,00	846 766,47	7 433,53
Печатание брошюр	1 643 000,00	119 500,00	1 762 500,00	1 760 982,92	1 517,08
Прочие материалы и услуги для сбыта	734 500,00	( 51 000,00)	683 500,00	674 309,02	9 190,98
<b>Итого, раздел 4</b>	<b>3 212 700,00</b>	<b>87 500,00</b>	<b>3 300 200,00</b>	<b>3 282 058,41</b>	<b>18 141,59</b>
<b>ВСЕГО ПО ОПЕРАТИВНЫМ РАСХОДАМ</b>	<b>19 972 500,00</b>	<b>0</b>	<b>19 972 500,00</b>	<b>19 523 327,58</b>	<b>449 172,42</b>

## ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

1. В финансовый отчет за 1980 год включена ведомость активов и пассивов операций по продаже поздравительных открыток (ведомость II). В счетах ЮНИСЕФ активы и пассивы, касающиеся операций по продаже поздравительных открыток, сводятся воедино при периодическом закрытии счетов ЮНИСЕФ.
2. Счета к получению по состоянию на 30 апреля 1981 года составили в целом 19 254 817 долл. США по сравнению с 25 704 048 долл. США по состоянию на 30 апреля 1980 года. Из суммы в 19 254 817 долл. США счета к получению от национальных комитетов ЮНИСЕФ в целом составили 16 382 743 долл. США, а от учреждений Организации Объединенных Наций - 2 074 493 долл. США. Различные счета к получению составили 797 581 долл. США. Ввиду того, что соглашения с большей частью национальных комитетов предусматривают выплату к 31 августа каждого года, выплаты, полученные по этим счетам, уменьшили непогашенный остаток до 1 640 637 долл. США по состоянию на 31 октября 1981 года.
3. Общая первоначальная стоимость оборудования для производства и распространения, используемого в штаб-квартире в Нью-Йорке, составила 282 282 долл. США. Стоимость этого оборудования не представлена в счетах в виде активов, так как она была отнесена на счет оперативных затрат в текущем бюджете и в бюджетах за предыдущие годы. Первоначальная стоимость другого оборудования долговременного пользования, канцелярской мебели и принадлежностей и т.д., все еще находящихся в пользовании штаб-квартиры, но не включенных в счета в качестве активов, составляет 222 132 долл. США.
4. В течение сезона 1980 года приблизительно 8 млн. готовых открыток и 14,5 млн. незаконченных открыток с устаревшим рисунком и без перспектив сбыта были безвозмездно переданы утвержденным организациям или ликвидированы как макулатура. По состоянию на 30 апреля 1981 года запасы 1980 года и открытки с ранее использовавшимися рисунками составляли 80,7 млн. готовых открыток и 46,5 млн. незаконченных открыток.
5. Стоимость сырья и незавершенной продукции составляла по себестоимости, соответственно, 3 931 059 долл. США и 4 950 102 долл. США. Стоимость запасов готовой продукции составляла 1 016 851 долл. США, что включает в себя издержки производства открыток 1980 года и другой имеющейся продукции по состоянию на 30 апреля 1981 года, которые поступят в продажу в сезоне 1981 года.
6. В авансированные средства для будущих кампаний в соответствии с рекомендацией ревизоров Организации Объединенных Наций, содержащейся в их докладе, охватывающем счета операций по продаже поздравительных открыток за сезон 1979 года, включены также отложенные расходы по разделам 3 и 4 бюджета на сумму 952 088 долл. США 4/.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 5B. (A/36/5/Add.2), часть первая, раздел II.

7. Правление на своей сессии, состоявшейся в мае 1980 года, утвердило бюджетную смету (E/ICEF/AB/L.213) на сезон 1980 года в сумме 19 817 500 долл. США. Правление также выделило 74 000 долл. США для покрытия расходов в связи с пересмотренной шкалой окладов (E/ICEF/AB/L.213/Amendment 1) и 81 000 долл. США для покрытия финансовых последствий пересмотра классификации должностей (E/ICEF/AB/L.215). В связи с этим первоначальная бюджетная смета составляет 19 972 500 долл. США.

#### КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

Операции по продаже поздравительных открыток осуществляются в соответствии с политикой ЮНИСЕФ в области учета, за исключением следующих вопросов, которые относятся только к этим операциям:

а) финансовый период операций составляет один год с 1 мая по 30 апреля;

б) большинство торговых операций совершается "на основе сбыта или возврата", и поэтому доход определяется только тогда, когда национальные комитеты и другие агенты по сбыту сообщают о фактическом совершении продажи. Перевод открыток, календарей и других подлежащих сбыту товаров агентам по сбыту и возвращение их этими агентами по сбыту заносятся в отдельные счета запасов и ежегодно сравниваются с сообщениями о продажах и данными о поступлениях;

с) стоимость сырья, необходимого для производства, а также стоимость бумаги, конвертов, упаковочных коробок и т.д. относится на инвентарный счет в момент приобретения. Стоимость используемого материала относится на счет бюджета в тот момент, когда этот материал начинает использоваться в производственном процессе. Списания с инвентарных счетов производятся на основе средней стоимости;

д) только те готовые товары, находящиеся в наличии в конце финансового года, которые предполагается продать в будущем году, оцениваются по себестоимости; прочие товары списываются. Занесение на инвентарный счет сырья, бумаги, конвертов и упаковочных коробок и т.д. определяется исходя из средней стоимости приобретения. Незавершенная продукция, предназначенная для продажи в последующие годы, оценивается по себестоимости.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЦЫ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

ТАБЛИЦА 1

Сравнительная ведомость валовых поступлений, чистого оперативного дохода и превышения доходов над расходами

	Сезон 1980 года		Сезон 1979 года	
	Сумма (в долл. США)	В процен- тах к ва- ловым продажам	Сумма (в долл. США)	В процен- тах к ва- ловым продажам
<u>Валовые поступления</u>	47 246 182	100,0	45 025 090	100,0
<u>Комиссионные, тамо- женные пошлины и налоги</u>	12 360 473	26,2	11 917 517	26,5
	34 885 709	73,8	33 107 573	73,5
<u>За вычетом:</u>				
Переменные затраты по продаже и про- изводству	11 728 669	24,8	10 211 665	22,7
<u>Валовой доход от продажи</u>	23 157 040	49,0	22 895 908	50,8
<u>Минус:</u> Затраты по персоналу и прочие по- стоянные затраты	7 794 658	16,5	7 193 649	15,9
<u>Чистый оперативный доход</u>	15 362 382	32,5	15 702 259	34,9
<u>Прочие доходы и (расходы)</u>	3 045 778	6,4	1 348 630	3,0
<u>Превышение доходов над расходами</u>	18 408 160	38,9	17 050 889	37,9

ТАБЛИЦА 2

Прочие поступления за сезон 1980 года в сравнении  
с данными за сезон 1979 года

(в долл. США)

	Сезон 1980 года	Сезон 1979 года	Увеличение (сокращение)
План налогообложения персонала	595 786,17	600 163,48	(4 377,31)
Коррективы на изменение валютного курса (нетто) I	592 411,66	(63,332,10)	I 655 743,76
Пожертвования и взносы для оплаты почтовых расходов	87 461,49	75 957,56	II 503,93
Скидки от поставщиков на закупленные товары	72 357,56	58 451,39	I3 906,17
Корректировка подлежащих уплате счетов, связанных с бюджетом предыдущего года	33 963,27	(5 704,93)	39 668,20
Потери от продажи или уничтожения устаревших упаковочных материалов	(88 181,67)	(45 539,61)	(42 642,06)
Потери от типографских операций	(34 769 98)	(68 987,89)	34 217,91
Доход от проекта по продаже упаковочных пакетов	700 971,01	824 656,26	(123 685,25)
Доход от проекта по продаже марок и монет	20 874,63	-	20 874,63
Прочие поступления (нетто)	<u>64 904,19</u>	<u>(27 034,33)</u>	<u>91 938,52</u>
	<u>3 045 778,33</u>	<u>I 348 629,83</u>	<u>I 697 148,50</u>



ТАБЛИЦА 3

Инвентаризационная опись по состоянию на 30 апреля 1981 года по сравнению с данными за предыдущий год

(в долл. США)

	30 апреля 1981 года	30 апреля 1980 года	Увеличение (сокращение)
<u>Стоимость запав- сов сырья и ма- териалов (по себестоимости)</u>			
Материалы (бумага, кон- верты, упаков- очные коробо- ки и т.д.)	2 975 756,55	2 418 579,27	
Поздравитель- ные открытки и письменные принадлежно- сти	181 126,01	166 469,92	
Календари			
Рекламные и учебные ма- териалы	774 175,96	578 848,57	
<u>Стоимость запав- сов незавершен- ной продукции и готовой продук- ции</u>	3 931 058,52	3 163 897,76	
(текущая кам- пания)			767 160,76

ТАБЛИЦА 3 (окончание)  
(в долл. США)

	30 апреля 1981 года	30 апреля 1980 года	Увеличение (сокращение)
Поздравитель- ные открытки	183 662,48	241 216,74	
Календари	203 586,68	61 002,73	
Учебные мате- риалы	369 767,80	61 686,62	
Письменные принадлеж- ности	<u>259 833,81</u>	<u>1 016 850,77</u>	<u>729 991,59</u>
		<u>366 085,50</u>	<u>286 859,18</u>
<u>Незавершенная продукция</u> (для кампаний следующих лет)			
Поздравитель- ные открытки	4 027 686,06	2 869 362,27	
Календари	631 178,13	621 065,64	
Учебные мате- риалы	17 374,79	46 637,23	
Письменные при- надлежности	<u>273 863,26</u>	<u>4 950 102,24</u>	<u>3 804 544,12</u>
Итого	<u>9 898 011,53</u>	<u>7 698 433,47</u>	<u>2 199 578,06</u>

ТАБЛИЦА 4

Оборот готовых открыток сезона 1980 года  
(в млн.штук)

	Сезон 1980 года	Сезон 1979 года
Начальная инвентаризация	69,2	55,9
<u>Плюс:</u>		
Открытки, упакованные в коробки для продажи или доставленные на точки сбыта в неупакованном виде	<u>150,6</u>	<u>143,8</u>
	219,8	199,7
<u>Минус:</u>		
Проданные открытки	116,8 <u>а/</u>	112,6 <u>а/</u>
Рассортированные открытки	12,1	11,2
Уничтоженные открытки, использованные в качестве образцов или утраченные открытки	<u>10,2</u> <u>б/</u>	<u>6,7</u>
Заключительная инвентаризация	<u>80,7</u>	<u>69,2</u>

а/ В том числе 9,7 млн. открыток прошлых лет, упакованных в сезоне 1980 года и 15 млн. - в сезоне 1979 года.

б/ 8 млн. непригодных к сбыту устаревших открыток были уничтожены или переданы в дар. Потери во время перевозки или в точках сбыта в связи с использованием в качестве образцов и корректировкой после физического пересчета составляют остальные 2,2 млн. штук.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---